

REFERENCE MANUAL
NAT05 XS FM TUNER
ENGLISH, DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO

Contents

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to comply with current European safety regulations it is essential that the Naim loudspeaker connectors supplied with amplifiers and loudspeakers are used.

Do not under any circumstances allow anyone to modify your Naim equipment without first checking with the factory, your retailer, or your distributor. Unauthorised modifications will invalidate your guarantee.

Equipment must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquid, such as vases, should be placed on the equipment.

Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

For your own safety do not under any circumstances open Naim equipment without first disconnecting it from the mains.

Warning: an apparatus with CLASS I construction shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.

Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. To disconnect the equipment from the mains remove the mains plug from the mains outlet.

The following label is attached to all mains powered equipment:



Page	Section
E1	1 Connections
E1	2 Mains Power
E2	3 General Installation
E3	4 NAT05 XS Installation
E4	5 NAT05 XS Operation
E5	6 NARCOM 4 Remote Handset
E6	7 NAT05 XS Connections
E6	8 NAT05 XS Specification
E6	9 Declaration of Conformity

Products that display the crossed-out wheeled bin logo cannot be disposed of as domestic waste. These products must be disposed of at facilities capable of re-cycling them and appropriately handling any waste byproducts. Contact your local authority for details of the nearest such facility. Appropriate recycling and waste disposal helps conserve resources and protects the environment from contamination.



Introduction

Naim products are conceived with performance as the top priority. Careful installation will help ensure that their full potential is achieved. This manual covers the NAT05 XS FM tuner. It begins with some general installation notes and statutory safety warnings. Product specific information begins in Section 4.

1 Connections

It is important for both safety and performance that any standard cables supplied are not modified.

1.1 Analogue Audio Interconnect Cables

If options are available with your equipment and installation, DIN interconnect sockets should be used in preference to phono sockets. One end of each Naim audio interconnect cable is marked with a band to establish its correct orientation. The band denotes the end that connects to the signal source. Naim Hi-Line interconnect cables will provide the best results.

Audio interconnect plugs and sockets should be kept clean and free from corrosion. The easiest way to clean them is to switch off the equipment, pull the plugs out of their sockets, and push them back in again. Contact cleaners and "enhancers" should not be used as the film they deposit may degrade the sound.

2 Mains Power

Where fused plugs are used 13 amp fuses should be fitted. Fuses of a lower rating will fail after a period of use. Do not wire voltage dependent resistors or noise suppressors into mains plugs. They degrade the mains supply and the sound.

2.1 Mains Plug Wiring

In some territories a mains plug may need to be fitted to the supplied mains lead. As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in the plug proceed as follows:

The wire coloured **GREEN-AND-YELLOW** must be connected to the terminal in the plug marked by the letter **E** or by the safety earth symbol or coloured **GREEN** or **GREEN** and **YELLOW**.

The wire coloured **BLUE** must be connected to the terminal in the plug marked with the letter **N** or coloured **BLACK**.

The wire coloured **BROWN** must be connected to the terminal in the plug marked with the letter **L** or coloured **RED**.

2.2 Equipment Fuses

Mains powered Naim equipment is fitted with a mains fuse on the rear panel adjacent to the mains input socket. Replace it if necessary only with the spare fuse supplied or with an identical fuse. Repeated failure of the fuse points to a fault that should be investigated by your retailer or Naim itself.

2.3 Non-rewirable Mains Plugs

If a non-rewirable plug is cut from a mains lead (for whatever purpose) the plug **MUST** be disposed of in a way to render it totally useless. Considerable shock hazard exists if the cut-off plug is inserted into a mains outlet.

2.4 Mains Circuits and Cables

A hi-fi system usually shares a mains circuit with other household equipment, some of which can cause distortion of the mains waveform. This distortion can in turn lead to mechanical hum from mains transformers. Some Naim transformers are large in size, making them relatively sensitive to such distortion, and it may be necessary to take account of transformer hum when siting your equipment.

Transformer hum is not transmitted through the speakers and has no effect on the performance of the system; however, a separate mains circuit may reduce it. Such a circuit (ideally with a 30 or 45 Amp rating) will also generally improve system performance. Advice on the installation of a separate mains circuit should be sought from a qualified electrician.

Only use either the mains cable and plugs supplied or a Naim Power-Line mains cable.

Introduction

3 General Installation

Naim equipment is designed to offer the finest performance possible, avoiding compromise wherever practical. This can lead to circumstances that may be unfamiliar. The notes that follow contain advice specifically related to Naim equipment as well as more general warnings about the use of domestic audio products. Please read them carefully.

3.1 Siting The Equipment

In order to reduce the risk of hum audible from the loudspeakers, power supplies and power amplifiers should be located a reasonable distance away from other equipment. The maximum separation distance for connected equipment is that allowed by the standard interconnect lead.

Some Naim equipment is extremely heavy. Check the weight of the equipment prior to lifting and if necessary use more than one person so that it can be moved safely. Ensure that your equipment rack or table can easily support the weight and is stable.

3.2 Switching On

Source components and power supplies should be switched on before the power amplifiers. Always switch amplifiers off and wait a minute before connecting or disconnecting any leads. Always use the power switch on the product rather than a mains outlet switch.

A "thump" may be heard from the loudspeakers as power amplifiers are switched on. This is normal, will not cause any loudspeaker damage and does not point to any fault or problem. A mild "pop" may also be heard shortly after equipment is switched off.

3.3 Running In

Naim equipment takes a considerable time to run in before it performs at its best. The duration varies, but under some conditions the sound may continue to improve for over a month. Better and more consistent performance will be achieved if the system is left switched on for long periods. It is worth remembering however that equipment left connected to the mains can be damaged by lightning.

3.4 Radio Interference

In some circumstances, depending on where you live and the earthing arrangements in your home, you may experience radio frequency interference. Controls on broadcasting in some territories allow very high levels of radio frequency radiation and both the choice and exact siting of equipment may be critical. Susceptibility to radio frequency interference is related to the wide internal bandwidth necessary for high sound quality. A radio frequency filter kit is available for some Naim equipment

but sound quality will be progressively compromised as more elements of the kit are fitted. In situations of extreme radio interference Naim equipment may be unsuitable.

3.5 Lightning Precautions

Your Naim hi-fi system can be damaged by lightning and should be turned off and disconnected from the mains when there is risk of lightning. For complete protection all mains plugs and any aerial cables should be disconnected when not in use.

3.6 Problems?

Consumer protection varies from country to country. In most territories a retailer must be prepared to take back any equipment he has sold if it cannot be made to work satisfactorily. A problem may be due to a fault in the system or its installation so it is essential to make full use of your dealer's diagnostic skills. Please contact your local distributor, or Naim directly, if any difficulties cannot be resolved.

Some Naim equipment is made in special versions for different territories and this makes it impracticable to arrange international guarantees. Please establish the local guarantee arrangements with your retailer. Contact Naim directly for help and advice if necessary.

3.7 Service and Updates

It is essential that repairs and updates are only carried out by an authorised Naim retailer or at the Naim factory. Many components are custom made, tested or matched and appropriate replacements are often unobtainable from other sources.

Direct contact to Naim for service or update information should be made initially through Customer Services:

Tel: **+44 (0)1722 426600**
Email: **info@naimaudio.com**

Please quote the product serial number (found on its rear panel) in all correspondence.

NAT05 XS Installation

4 NAT05 XS Installation

The NAT05 XS should be installed on a dedicated equipment stand intended for the purpose. Do not stand it directly on top of another item of equipment. It should be installed in its final location before connecting cables or switching on. Ensure also that the system volume is turned down before switching on.

A number of power supply upgrade options are possible for the NAT05 XS. A diagram illustrating the connection of one of these is shown in Section 7. Contact your local retailer or distributor for advice if necessary on power supply connection.

4.1 Aerial Requirements

The NAT05 XS aerial input socket must be connected via 75Ω low-loss coaxial cable to a suitable aerial.

Ideally the aerial should be mounted on the roof, clear of obstructions and as high as possible. Use of an aerial preamplifier may disturb the muting operation of the tuner and may cause cross-modulation problems (interference from an adjacent strong radio broadcast). Such preamplifiers should only be used as a last resort.

Radio broadcasts are usually transmitted from different sites even though the target areas of the services may be similar. This means that unless the transmitters are in almost the same direction looking from your house, an aerial aligned on one transmitter will give less than optimum performance on the other. In these circumstances you should fit an aerial rotator, or a less directional aerial if appropriate. The more sensitive and directional the aerial you use, the worse will be the reception in directions other than the one towards which the aerial is pointing. If you are particularly interested in receiving a wide range of VHF transmissions an aerial rotator is a necessity. Your retailer will be familiar with local conditions and will be able to advise you on which stations you can expect to receive satisfactorily.

4.2 Audio Outputs

The NAT05 XS is fitted with both DIN and RCA-phono output sockets. Use of the DIN option is preferred, however, if the RCA-phono option is to be used it must be selected once the NAT05 XS is switched on. Section 5.2 describes output socket selection.

4.3 Power Supply Upgrades

The NAT05 XS can be upgraded through the addition of an external FlatCap or Hi-Cap power supply. The external supply works with the internal power supply of the NAT05 XS to offer both a greater number of separate supplies and more sophisticated voltage regulation.

The upgrade power supply is connected to the NAT05 XS via a 240° five-pin DIN cable. Ensure that both the power supply and NAT05 XS are switched off when making connections. Remove the link plug and connect the supply cable ensuring that the connectors are securely attached. From their respective power switches, switch on the power supply followed by the NAT05 XS. Diagram 7.2 illustrates the connection of an external power supply.

NAT05 XS Operation

5 NAT05 XS Operation

Once the NAT05 XS is installed and all connections are secure it can be switched on. If an upgrade power supply is connected this should be switched on first. After switch-on the tuner will remain muted for 25 seconds while control systems and circuits stabilise. During this time all four front panel buttons will illuminate.

5.1 Front Panel Buttons and Handset Keys

The NAT05 XS can be operated either from its front panel buttons or from the remote handset (switched to tuner mode). The handset also provides control of station preset memory and recall facilities. Section 6.1.3 describes preset memory and recall. The front panel buttons and handset keys operate as follows (handset keys are shown in brackets):

mode: Toggles the tuner through three operational modes: **frequency**, **scan** and **preset**. Preset mode is covered further in Section 6.1.3.

down: In **frequency mode**, the **down** button or **left (◀)** key adjusts tuning frequency downwards in 50kHz steps or continuously if held.

In **scan mode**, the **down** button or **left (◀)** key causes the tuner to "scan" down the FM band searching for signals above a preset level. The tuner will stop at each tuned station and, using the remote handset, the option to store the station as a preset will be available (see Section 6.1.3). If no satisfactory signals are found during the first scan, a second scan at a lower preset signal level will automatically commence.

In **preset mode**, the **down** button or **left (◀)** key causes the tuner to step sequentially down through previously stored stations.

up: Controls the tuner in a similar manner to the **down** button and **left (◀)** key.

mono: Combines the left and right channels to produce a mono output signal. Switching to mono can reduce background noise with weak stereo signals. The mono setting is stored when a station is saved as a preset.


Note: The front panel mono button indicator will illuminate when mono is selected.

5.2 Output Socket Selection

A pair of RCA-phono output sockets are fitted on the NAT05 XS rear panel to provide an alternative to the preferred DIN socket. Proceed as follows to select the RCA-phono sockets.

Press and hold the remote handset **mode** key (handset in tuner mode), or the front panel **mode** button, until the mode button indicator flashes. Further operations of the **mode** key or button will now cycle through each combination of the two socket types (DIN only, RCA-phono

only or both). The selected option is indicated on the tuner display as shown below:

Socket Option	Tuner Display
DIN	
Phono	
Both	

To avoid compromised sound quality, do not select both socket types unless their simultaneous use is unavoidable.

Press and hold the **mode** key or button a second time to exit from socket selection mode. Socket selection mode will automatically exit after five minutes if no key or button is pressed.

5.3 Front Display and Indicators

The NAT05 XS front panel display and indicators provide visual feedback on tuner operation.

Display

Displays tuned frequency, selected preset number or "..." indicating that no preset number is allocated to a specific tuned frequency. Allocation of tuned frequencies to preset numbers is covered in Section 6.1.3.

Indicators

stereo: Indicates that both a stereo signal is received and stereo operation is selected.

freq: Indicates that the tuner is operating in frequency mode.

scan: Indicates that the tuner is operating in scan mode.

preset: Indicates that the tuner is operating in preset mode.

5.4 Fault Conditions

The NAT05 XS will indicate that a power supply or link plug is incorrectly installed by flashing all four front panel buttons. The output of the tuner will be muted in this state.

If the mains voltage drops too far below its nominal level the tuner output will be muted and all four front panel buttons will illuminate. After the mains voltage recovers there will be a 2 second delay before the output returns to normal.

NARCOM Remote Handset

6 NARCOM 4 Remote Handset

The NARCOM 4 remote handset is a multi-functional remote control handset designed to be used with Naim CD players, integrated amplifiers, preamplifiers, preset tuners and subwoofers.

To fit batteries, remove the battery cover and insert the batteries into the body taking care with their orientation. Replace the battery cover.

6.1 Using NARCOM 4 with the NAT05 XS

Operation of the NARCOM 4 handset is based around three types of keys: **System Component Keys**, **Global Keys** and **Soft Keys**.

6.1.1 System Component Keys

System Component Keys keys switch the operation of the **Soft Keys** into modes appropriate to each system component: CD player, tuner (tun) preamplifier, etc.

Global Keys operate specific component functions regardless of the **System Component Key** setting and are available at all times.

6.1.2 Global Keys

Global Keys operate as follows:

vol (▲ & ▼): Adjusts the preamplifier volume and the volume control position.

mute: Reduces the preamplifier volume to zero. A second press restores the volume.

bal (◀ & ▶): Adjust channel balance on appropriately equipped products.

CD Transport: Control CD transport and track selection.

scan: Switches the tuner to scan mode and starts a scan from the current frequency upwards. When a station is found the scan will stop. Pressing the **scan** key will resume the scan.

mode: Switches the tuner between **frequency**, **scan** and **preset** modes.

6.1.3 Soft Keys

In tuner mode the **Soft Keys** are used to store station presets. Soft keys operate as follows:

The **prog** key enables specific FM station frequencies to be assigned to preset memories. To assign a station to a preset either tune manually by inputting the station frequency directly from the **numeric** keypad or by using the **left** (◀), **right** (▶) or **scan** keys. Stations found by the tuner scanning the FM band can also be saved as presets.

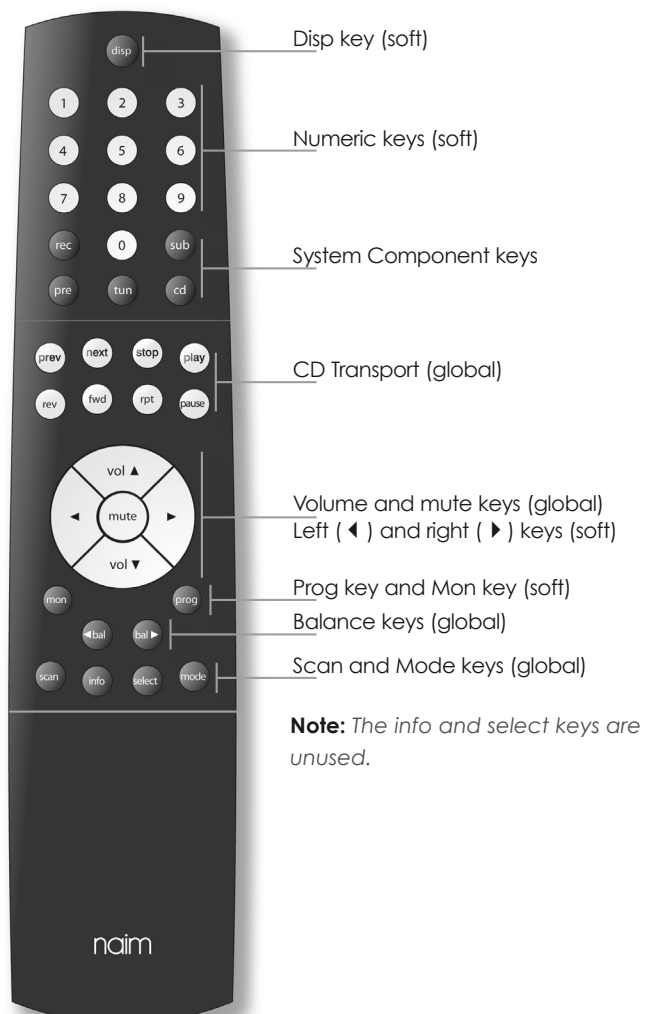
When a station is tuned press and hold the **prog** key. The tuner is now in preset program mode: the preset indicator will flash and the display will show -- on the left hand side. Enter the desired preset number from the numeric keypad or by using the **left** (◀) and **right** (▶) keys. On its right hand side the display will show – or P if the preset number

is already in use. If the preset number is already in use a different preset number can be entered at this point. Exit from program mode and save the new or overwritten preset by pressing and holding the **prog** key. To exit from preset program mode without saving (or overwriting) a preset, select **00** on the numeric keypad.

To erase a preset number, select the preset and press and hold the **disp** key.

The **disp** key can also be used to switch the tuner display on and off. When the display is switched off it will illuminate temporarily when a front panel button or handset key is pressed.

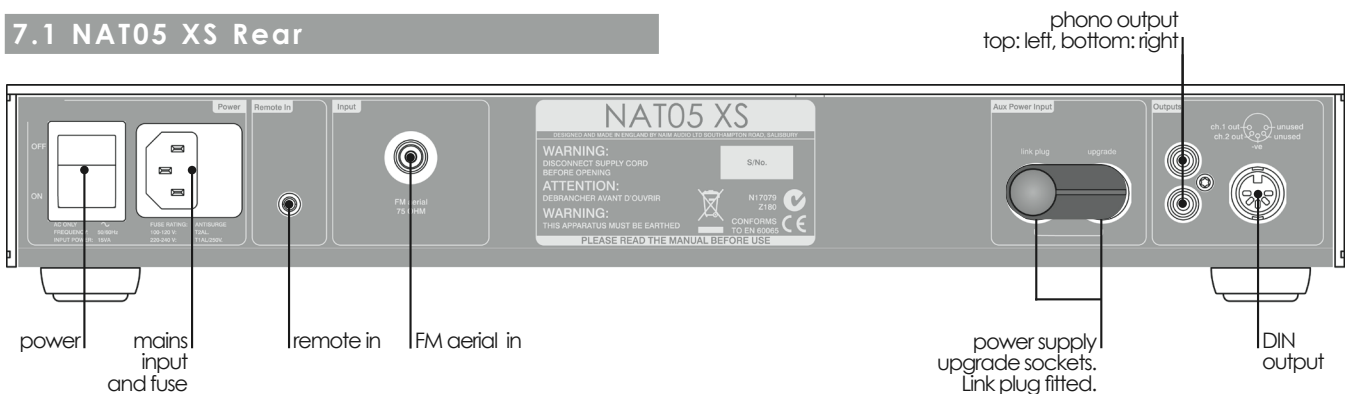
6.2 NARCOM 4 Keys



NAT05 XS Connections and Specification

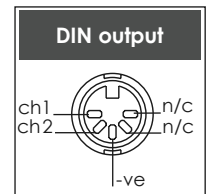
7 NAT05 XS Connections

7.1 NAT05 XS Rear

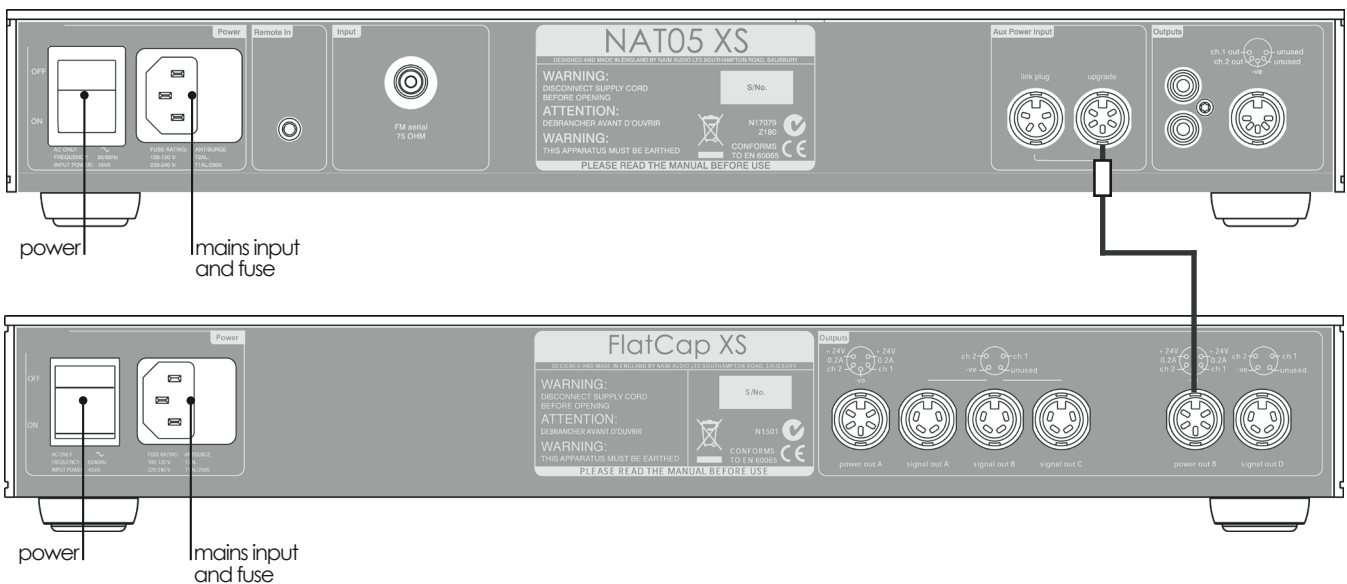


Note: The power supply link plug should be fitted unless an external upgrade power supply is in use.

Note: The remote input is intended to accept external control signals for multi-room applications. Contact your retailer or Naim Audio directly for further information.



7.2 NAT05 XS Connected to FlatCap XS Power Supply



8 NAT05 XS Specification

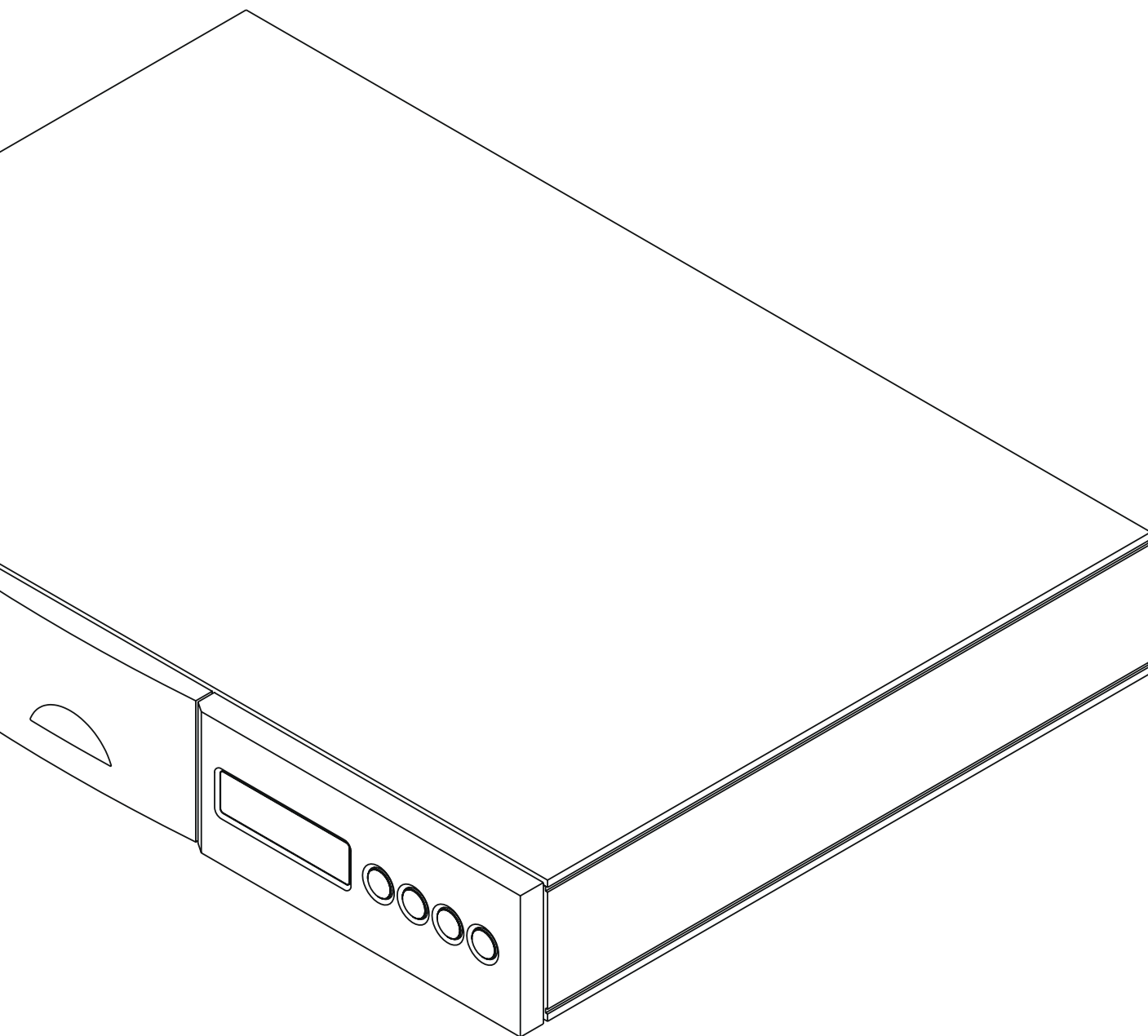
Tuning Range (Europe):	VHF/FM 87.5 – 108MHz (Tuning range regional variations set internally)
Preset Memory:	99 stations
Output Level:	600mV at 100% modulation
Dimensions (H x W x D):	70 x 432 x 301mm
Mains Supply:	100-120V or 220-240V, 50/60Hz

9 Declaration of Conformity

Manufacturer	Naim Audio Limited, Southampton Road, Salisbury, England, SP1 2LN
Product	NAT05 XS
Safety	EN 60065 - Audio video and similar electronic apparatus. Safety requirements.
EMC	EN 55013 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment. EN55020 - Electromagnetic immunity of broadcast receivers and associated equipment. EN 61000-3-2 - Limits for harmonic current emissions. EN 61000-4-2 - Testing and measurement. Electrostatic discharge immunity.



world class sound...



BEDIENUNGSANLEITUNG
UKW-TUNER NAT05 XS
ENGLISH, DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO

Inhalt

SICHERHEITSHINWEISE

Für die Einhaltung der europäischen Sicherheitsnormen ist es unabdingbar, dass die mit Verstärkern und Lautsprechern gelieferten Naim-Stecker verwendet werden.

Lassen Sie unter keinen Umständen zu, dass Ihre Naim-Produkte ohne Rücksprache mit Naim Audio, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Ihrem Händler modifiziert werden. Ihre Garantie erlischt, wenn unautorisierte Modifikationen an den Produkten vorgenommen werden.

Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf elektrische Geräte tropfen oder spritzen können und keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie etwa Blumenvasen auf den Geräten stehen.

Akkus und Batterien sollten nicht großer Hitze, etwa durch Sonneneinstrahlung oder Feuer, ausgesetzt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Naim-Produkte niemals öffnen, ohne sie zuerst vom Netz zu trennen.

Warnung: Geräte der Schutzklasse I dürfen nur an einer Netzsteckdose mit geerdetem Schutzleiter angeschlossen werden.

Wenn der Netz- oder ein Gerätestecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss der Stecker stets leicht erreichbar sein. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät sicher vom Netz zu trennen.

Alle netzbetriebenen Geräte tragen folgende Aufschrift:



(Warnung: Dieses Gerät muss geerdet werden.)

Seite	Abschnitt
D1	1 Anschlüsse
D1	2 Netzversorgung
D2	3 Allgemeine Hinweise
D3	4 NAT05 XS – Installation
D4	5 NAT05 XS – Bedienung
D5	6 Fernbedienung NARCOM 4
D6	7 NAT05 XS – Anschlüsse
D6	8 NAT05 XS – Technische Daten
D6	9 Konformitätserklärung

Produkte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Produkte müssen Einrichtungen übergeben werden, die sie recyceln und anfallende Schadstoffe sachgemäß entsorgen können. Die Adressen solcher Einrichtungen erfahren Sie von Ihrem örtlichen Umweltamt. Recycling und die Schadstoffbeseitigung tragen zur Schonung von Ressourcen und zum Schutz der Umwelt bei.



Einleitung

Bei der Entwicklung von Naim-Audio-Produkten hat die Klangqualität stets oberste Priorität, und eine sorgfältig durchgeführte Installation gewährleistet, dass das Potenzial der Produkte ausgeschöpft wird. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum UKW-Tuner NAT05 XS. Die ersten Abschnitte enthalten Allgemeines zur Installation sowie wichtige Sicherheitshinweise. Produktspezifische Informationen finden Sie ab Abschnitt 4.

1 Anschlüsse

Zur Gewährleistung der Sicherheit und der höchstmöglichen Klangqualität sollten die Standardanschlusskabel nicht modifiziert werden.

1.1 Signalkabel

Wenn aufgrund der Gerätekombination in Ihrer Anlage die Möglichkeit besteht, zwischen DIN- und Cinchanschlüssen zu wählen, sollten Sie stets die DIN-Anschlüsse verwenden. Naim-Signalkabel sind an einem Ende mit einem Stück Klebeband zur Kennzeichnung der Ausrichtung versehen. Das Klebeband befindet sich an dem Ende, das zur Signalquelle zeigen sollte.

Stecker und Buchsen sollten sauber und frei von Schmutz und Korrosion sein. Am einfachsten sind sie zu reinigen, indem Sie die Anlage ausschalten, die Stecker aus den Buchsen ziehen und sie dann wieder einstecken. Verwenden Sie keine Kontaktreiniger, da diese oft einen dünnen Film hinterlassen, der die Klangqualität beeinträchtigen kann.

2 Netzversorgung

In Ländern, in denen Netzkabel mit Sicherungssteckern verwendet werden, sind diese mit 13-A-Sicherungen auszustatten. Sicherungen mit geringerer Bemessung versagen nach einiger Zeit. Verwenden Sie keine Netzentstörfilter, da sie die Klangqualität von Naim-Geräten beeinträchtigen.

2.1 Netzkabel

Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzkabel; sie wurden speziell für den Betrieb Ihrer Naim-Geräte ausgewählt und bieten die bestmögliche Qualität.

In manchen Ländern müssen die Netzkabel elektrischer Geräte vor der Inbetriebnahme mit einem Stecker versehen werden. Da die Farben der Drähte im Netzkabel unter Umständen nicht den Farbmarkierungen der Klemmen in Ihrem Stecker entsprechen, gehen Sie wie folgt vor:

Schließen Sie den Draht mit den Farben **Grün und Gelb** an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben **E** oder dem Schutzerdensymbol gekennzeichnet ist oder die Farben **Grün** oder **Grün und Gelb** aufweist.

Schließen Sie den Draht mit der Farbe **Blau** an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben **N** gekennzeichnet ist oder die Farbe **Schwarz** aufweist.

Schließen Sie den Draht mit der Farbe **Braun** an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben **L** gekennzeichnet ist oder die Farbe **Rot** aufweist.

2.2 Gerätesicherungen

Netzbetriebene Naim-Geräte sind mit einer Eingangssicherung ausgestattet; sie befindet sich in einem Sicherungshalter neben der Netzanschlussbuchse an der Geräterückseite. Falls die Sicherung durchbrennt, ersetzen Sie sie ausschließlich durch die im Sicherungshalter befindliche Ersatzsicherung oder eine andere Sicherung desselben Typs. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, deutet dies auf einen Fehler oder Defekt hin, den Sie von Ihrem Händler, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Naim Audio beheben lassen sollten.

2.3 Fest verbundene Stecker

Fest verbundene Stecker, die (aus welchem Grunde auch immer) von einem Netzkabel abgetrennt wurden, müssen unbedingt so entsorgt werden, dass sie nicht wieder verwendet werden können. Beim Einstecken des abgetrennten Steckers in eine Steckdose treten lebensgefährliche Spannungen auf.

2.4 Hausstromnetz

Stereoanlagen sind in der Regel mit anderen Geräten zusammen an eine Leitung des Hausstromnetzes angeschlossen. Manche Geräte verursachen Verzerrungen der Sinusform des Leitungsstroms, was zu einem Brummen der Transformatoren in netzbetriebenen Komponenten führen kann. Manche Naim-Transformatoren sind groß ausgelegt und daher verhältnismäßig anfällig für derartige Verzerrungen. Bedenken Sie bei der Wahl eines Standorts für Ihre Stereoanlage, dass Transformatorbrummen eventuell von Ihrem Hörplatz aus zu hören sein könnte.

Transformatorbrummen wird nicht durch die Lautsprecher übertragen und hat keine Auswirkungen auf den Klang der Anlage. Eine gesonderte, abgesicherte Leitung vom Hausverteiler kann zur Reduzierung des Transformatorbrummens beitragen und verbessert in der Regel auch die Klangqualität der Geräte. Lassen Sie Netzleitungen nur von einem qualifizierten Elektriker und mit einer in Ihrem Land zulässigen Ampere-Bemessung installieren.

Einleitung

3 Allgemeine Hinweise

Bei der Entwicklung von Naim-Audio-Produkten hat die Klangqualität stets oberste Priorität, und Kompromisse werden so weit wie möglich vermieden. Dies kann ungewohnte Betriebsbedingungen zur Folge haben. Dieser Abschnitt enthält sowohl Naim-spezifische Informationen als auch allgemeine Warnhinweise zum Gebrauch von Hifi-Geräten. Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig.

3.1 Platzieren der Geräte

Netzteile und Endstufen mit integrierten Netzteilen sollten in angemessenem Abstand von den anderen Komponenten aufgestellt werden, damit die Magnetfelder der Transformatoren kein über die Lautsprecher hörbares Brummen verursachen. Die Länge der mitgelieferten Signalkabel entspricht dem maximalen Abstand zwischen den Komponenten.

Manche Naim-Geräte sind sehr schwer. Heben Sie schwere Geräte gegebenenfalls zu zweit, um sie sicher platzieren zu können. Stellen Sie außerdem sicher, dass Ihr Geräterack für das entsprechende Gewicht ausgelegt und stabil ist.

Manche Lautsprecher und Geräteracks sind für die Verwendung mit Bodenspikes vorgesehen. Seien Sie beim Platzieren dieser Lautsprecher und Racks besonders vorsichtig, um Unfälle oder Beschädigungen der Kabel oder des Fußbodens zu vermeiden. Über Ihren Händler oder die zuständige Vertriebsgesellschaft erhalten Sie Parkettschoner zum Schutz von Holzböden und ähnlichen Oberflächen.

3.2 Ein- und Ausschalten

Quellgeräte und Vorstufe sollten immer vor den Endstufen eingeschaltet werden. Schalten Sie, bevor Sie an Ihrer Anlage Kabel stecken oder ziehen, grundsätzlich sämtliche Verstärker aus und warten Sie etwa eine Minute. Verwenden Sie zum Ein- und Ausschalten stets den Netzschalter an den Geräten.

Beim Einschalten von Endstufen kann ein Knackgeräusch aus den Lautsprechern zu hören sein; dieses Geräusch verursacht weder Schäden an den Lautsprechern noch weist es auf eine Funktionsstörung hin. Ein ähnliches, kurz nach dem Ausschalten von Verstärkern auftretendes Geräusch ist ebenfalls normal.

3.3 Einspielen

Naim-Geräte benötigen einige Zeit, bevor sie „eingespielt“ sind und ihr klangliches Höchstniveau erreichen. Diese Phase dauert unterschiedlich lange, aber unter Umständen kann sich die Klangqualität über einen Zeitraum von mehr als einem Monat hinweg steigern. Bessere und gleichmäßigere Qualität lässt sich erreichen, wenn Sie die Geräte längere Zeit eingeschaltet lassen. Beachten Sie jedoch, dass alle elektronischen Geräte durch Blitzschlag beschädigt werden können.

3.4 Störungen durch Funkwellen

Unter Umständen können aufgrund von Funkwellen Störungen auftreten, je nachdem, wo Sie wohnen und wie die Erdung in Ihrem Haus ausgeführt ist. In manchen Ländern lassen die Fernmeldegesetze starke Hochfrequenzstrahlung zu, und sowohl der genaue Standort Ihrer Anlage als auch die Wahl der Geräte kann entscheidend sein. Diese Störungen hängen oft mit der großen Signalbandbreite von Hifi-Geräten zusammen. Für einige Naim-Geräte ist ein Entstörsatz erhältlich, der jedoch Abstriche an der Klangqualität mit sich bringt. Bei extremen Störungen können sich Naim-Geräte als ungeeignet erweisen.

3.5 Blitzschlag

Ihre Naim-Geräte können durch Blitzschlag beschädigt werden und sollten deshalb während eines Gewitters ausgeschaltet werden. Um die Geräte komplett zu schützen, sollten alle Netzstecker und Antennen ausgesteckt werden.

3.6 Bei Problemen

Verbraucherschutzgesetze sind von Land zu Land verschieden. In den meisten Ländern muss der Händler Produkte zurücknehmen, wenn sie nicht zu Ihrer Zufriedenheit installiert werden können. Probleme können sich aus Fehlern an den Produkten oder beim Installieren ergeben; es ist daher sinnvoll, den Sachverstand des zuständigen Händlers vor Ort zu nutzen. Sollten etwaige Probleme nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an die zuständige Vertriebsgesellschaft oder an Naim Audio.

Manche Naim-Produkte werden für einzelne Länder in Sonderausführungen hergestellt, weshalb Garantiebedingungen von Land zu Land verschieden sind. Vergewissern Sie sich beim Kauf der Produkte, welche Garantiebedingungen für Sie gelten. Falls Sie Rat oder Hilfe benötigen, können Sie sich auch direkt mit Naim Audio in Verbindung setzen.

3.7 Reparaturen und Updates

Reparaturen und Updates sollten ausschließlich von einem anerkannten Naim-Händler, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Naim Audio durchgeführt werden. Viele Bauteile werden speziell für Naim Audio hergestellt, geprüft oder abgeglichen, weshalb geeignete Ersatzteile oft nur über Naim erhältlich sind.

Wenn Sie Fragen zum Kundendienst oder zu Updates haben und Naim Audio direkt kontaktieren möchten, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung:

Telefon: **+44 (0)1722 42 66 00**
E-Mail: **info@naimaudio.com**

Bitte geben Sie bei E-Mail-Anfragen stets die Seriennummer an, die auf der Rückseite Ihres Naim-Geräts steht.

NAT05 XS – Installation

4 NAT05 XS – Installation

Bevor Sie den NAT05 XS anschließen und einschalten, sollten Sie ihn auf ein dafür vorgesehenes Rack stellen. Stellen Sie ihn nicht direkt auf ein anderes Gerät. Der NAT05 XS sollte an seinem endgültigen Platz stehen, bevor Sie ihn verkabeln oder einschalten. Außerdem sollten Sie vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Lautstärke heruntergedreht ist.

Der NAT05 XS kann mit verschiedenen externen Netzteilen aufgerüstet werden. Die Abbildung in Abschnitt 7 zeigt eine Anschlussmöglichkeit. Lassen Sie sich bei Bedarf von Ihrem Händler oder der zuständigen Vertriebsgesellschaft dazu beraten.

4.1 Hinweise zu Antennen

Die Antennenbuchse des NAT05 XS muss über ein verlustarmes 75-Ohm-Koaxialkabel mit einer geeigneten Antenne verbunden werden.

Die besten Ergebnisse lassen sich mit einer möglichst hoch an exponierter Stelle angebrachten Dachantenne erzielen. Die Verwendung eines Signalverstärkers kann zu Störungen der Stummabstimmung oder zu Intermodulation (Überlagerung des Empfangssignals durch einen starken Sender in der Nähe) führen; solche Geräte sollten daher nur als Notlösung dienen.

Hörfunkprogramme werden oft von weit voneinander entfernten Sendestationen ausgestrahlt, selbst wenn deren Empfangsgebiete nahe beieinander liegen. Mit einer auf einen bestimmten Sender ausgerichteten Antenne können Sie andere Sender (sofern die Stationen sich nicht fast in derselben Richtung befinden) deshalb nicht optimal empfangen. Unter diesen Umständen sollten Sie einen Antennenrotor oder eventuell eine Antenne mit weniger stark ausgeprägter Richtcharakteristik verwenden. Je empfindlicher die verwendete Antenne und je stärker ihre Richtwirkung, desto schlechter der Empfang von Sendern, auf die die Antenne nicht ausgerichtet ist. Wenn Sie Wert darauf legen, viele verschiedene UKW-Sender zu empfangen, ist ein Antennenrotor unverzichtbar. Ihr Händler kennt sich mit den örtlichen Gegebenheiten aus und kann Ihnen sagen, wie Sie welche Sender gut empfangen können.

4.2 Audio-Ausgänge

Der NAT05 XS ist mit einem DIN- und einem Cinchgang ausgestattet. Die DIN-Buchse ist im Zweifel vorzuziehen; wenn jedoch die Cinchbuchsen verwendet werden sollen, müssen sie nach dem Einschalten des NAT05 XS aktiviert werden. Die Konfiguration der Ausgangsbuchsen wird in Abschnitt 5.2 erläutert.

4.3 Erweiterung mit externem Netzteil

Der NAT05 XS kann mit einem externen Netzteil des Typs FlatCap oder Hi-Cap aufgerüstet werden. Ein externes Netzteil bietet in Verbindung mit dem integrierten des NAT05 XS eine größere Anzahl an Versorgungsströmen sowie eine effizientere Spannungsregulierung.

Das externe Netzteil ist mittels eines fünfpoligen DIN-Kabels (in 240°-Anordnung) an den NAT05 XS anzuschließen. Stellen Sie zunächst sicher, dass sowohl das Netzteil als auch der NAT05 XS ausgeschaltet sind. Entfernen Sie den Brückenstecker und schließen Sie das DIN-Kabel an. Vergewissern Sie sich, dass die Stecker fest sitzen. Schalten Sie zuerst das externe Netzteil ein, bevor Sie den Tuner einschalten. Abbildung 7.2 veranschaulicht den Anschluss eines externen Netzteils.

NAT05 XS – Bedienung

5 NAT05 XS – Bedienung

Sobald Sie den NAT05 XS aufgestellt und alle Verbindungen überprüft haben, können Sie ihn einschalten. Falls ein externes Netzteil angeschlossen ist, sollten Sie dieses zuerst einschalten. Wenn der Tuner eingeschaltet wird, bleibt er zunächst 25 Sekunden stummgeschaltet. Während sich nun die Schaltkreise stabilisieren, leuchten alle vier Fronttasten.

5.1 Front- und Fernbedienungstasten

Sie können den NAT05 XS entweder über die Fronttasten oder über die Fernbedienung (Fernbedienungsmodus **tun**) steuern. Mit der Fernbedienung können Sie darüber hinaus Senderfrequenzen auf Speicherplätze legen und wieder aufrufen. Das Speichern und Aufrufen von Sendern wird in Abschnitt 6.1.3 erläutert. Die Front- und Fernbedienungstasten haben folgende Funktionen (Fernbedienungstasten jeweils in Klammern):

mode: Schaltet zwischen den drei Betriebsmodi des Tuners um: **freq** (Frequenz), **scan** (Sendersuchlauf) und **preset** (Speicherplätze). Der **preset**-Modus ist in Abschnitt 6.1.3 näher beschrieben.

down: Im **freq**-Modus setzt die Fronttaste **down** oder die (**◀**) **Fernbedienungstaste** (**◀**) die eingestellte Frequenz in 50-kHz-Schritten herab. Halten Sie die Taste gedrückt, wenn Sie die Frequenz kontinuierlich verringern wollen.

Im **scan**-Modus startet die Fronttaste **down** bzw. die Fernbedienungstaste (**◀**) einen Sendersuchlauf abwärts im UKW-Bereich. Der Tuner stoppt den Suchlauf bei jeder Senderfrequenz, deren Signalstärke oberhalb eines voreingestellten Schwellenwertes liegt. Bei Bedarf können Sie dem Sender über die Fernbedienung einen Speicherplatz zuweisen (siehe Abschnitt 6.1.3). Wenn der Tuner beim ersten Suchlauf keine Senderfrequenzen findet, startet er automatisch einen zweiten Suchlauf mit einem niedrigeren Schwellenwert für die Signalstärke.

Im **preset**-Modus können Sie mit der Fronttaste **down** bzw. der **Fernbedienungstaste** (**◀**) die belegten Speicherplätze abwärts durchlaufen.

up: Bietet Funktionen, die denen der Fronttaste **down** (**▶**) bzw. der **Fernbedienungstaste** (**▶**) entsprechen.

mono: Legt den rechten und den linken Kanal zu einem Monosignal zusammen. Bei schwachen Stereosignalen kann Monobetrieb das Hintergrundrauschen verringern. Wenn Sie einem Sender einen Speicherplatz zuweisen, wird diese Einstellung übernommen.

Hinweis: Bei Monobetrieb leuchtet die Fronttaste **mono**.

5.2 Ausgangsbuchsen konfigurieren

An der Rückseite des NAT05 XS befindet sich ein Cinchbuchsenpaar, das anstelle der im Zweifel vorzuziehenden DIN-Buchse verwendet werden kann. Gehen Sie wie folgt vor, um die Cinchbuchsen zu aktivieren.

Halten Sie entweder die Fernbedienungstaste (Fernbedienungsmodus **tun**) oder die Fronttaste **mode** gedrückt, bis Letztere blinkt. Drücken Sie wiederholt **mode**, um alle möglichen Kombinationen der Ausgänge (nur DIN-Ausgang, nur Cinchausgang, beide Ausgänge) zu durchlaufen. Die ausgewählte Konfiguration wird im Display folgendermaßen angezeigt:

Buchse(n)	Anzeige
DIN	□
Cinch	□ □
beide Ausgänge	□ □ □

Aktivieren Sie nur dann beide Ausgänge, wenn Sie sie auch gleichzeitig verwenden wollen, da bei dieser Konfiguration die Klangqualität beeinträchtigt wird.

Halten Sie **mode** erneut gedrückt, um die Konfiguration der Ausgangsbuchsen abzuschließen. Der Konfigurationsvorgang wird automatisch beendet, wenn fünf Minuten lang keine Taste betätigt wird.

5.3 Display und LED-Anzeigen

Das Display und die LED-Anzeigen an der Vorderseite des NAT05 XS machen Bedienvorgänge sichtbar.

Display

Zeigt die eingestellte Senderfrequenz und die angewählte Speicherplatznummer oder „--“ an; Letzteres bedeutet, dass der Frequenz kein Speicherplatz zugewiesen ist. Wie Sie die Frequenz auf einen Speicherplatz legen können, wird in Abschnitt 6.1.3 erklärt.

LED-Anzeigen

stereo: Zeigt an, dass ein Stereosignal empfangen wird und Stereobetrieb ausgewählt ist.

freq: Zeigt an, dass der Tuner sich im **freq**-Modus (Frequenz) befindet.

scan: Zeigt an, dass der Tuner sich im **scan**-Modus (Sendersuchlauf) befindet.

preset: Zeigt an, dass der Tuner sich im **preset**-Modus (Speicherplätze) befindet.

5.4 Fehleranzeigen

Ist ein Netzteil oder Brückenstecker falsch gesteckt, wird dies dadurch angezeigt, dass alle vier Fronttasten blinken. Der Ausgang des Tuners ist nun stummgeschaltet.

Fällt die Netzspannung unter einen kritischen Wert, wird der Ausgang des Tuners ebenfalls stummgeschaltet; in diesem Fall leuchten die vier Fronttasten dauerhaft. Nachdem die Netzspannung sich normalisiert hat, dauert es noch zwei Sekunden, bis die Stummschaltung aufgehoben wird.

Fernbedienung NARCOM 4

6 Fernbedienung NARCOM 4

Die Multifunktions-Fernbedienung NARCOM 4 steuert alle CD-Spieler, Vorstufen, Vollverstärker, Tuner und Subwoofer von Naim.

Entfernen Sie zum Einlegen der Batterien den Batteriefachdeckel und schieben Sie die Batterien in das Batteriefach; achten Sie dabei auf die korrekte Polung. Setzen Sie nun den Batteriefachdeckel wieder ein.

6.1 Funktionen

Die NARCOM 4 besitzt drei Arten von Tasten: Modustasten, Standardtasten und Dialogtasten.

6.1.1 Modustasten

Die Modustasten legen je nach zu steuerndem Produkttyp fest, mit welchen Funktionen die Dialogtasten belegt werden: CD-Spieler (**cd**), Tuner (**tun**), Vorstufe (**pre**) etc.

Die Standardtasten steuern Funktionen, die nicht von den Modustasten abhängen, und stehen immer zur Verfügung.

6.1.2 Standardtasten

Die Standardtasten haben folgende Funktionen:

vol (▲, ▼): Regeln die Lautstärke und bringen den Lautstärkeregel in die entsprechende Stellung.

mute: Schaltet die Vorstufe (bzw. den Vollverstärker) stumm. Drücken Sie die Taste erneut, um zur zuletzt gewählten Lautstärkeeinstellung zurückzukehren.

bal (◀, ▶): Regeln bei dafür ausgelegten Produkten die Kanalbalance.

CD Steuerung: Steuern das CD-Laufwerk und wählen Tracks aus.

scan: Versetzt den Tuner in den **scan**-Modus und startet einen Suchlauf von der eingestellten Frequenz aus aufwärts. Der Suchlauf wird unterbrochen, sobald ein Sender gefunden wird. Wenn Sie erneut **scan** drücken, wird der Suchlauf fortgesetzt.

mode: Wechselt zwischen den Modi **freq**, **scan** und **preset**.

6.1.3 Dialogtasten

Im Fernbedienungsmodus tun dienen die Dialogtasten dazu, Sendern einen Speicherplatz zuzuweisen. Die Tasten haben im Einzelnen folgende Funktionen:

Mit der Taste **prog** können Sie UKW-Frequenzen auf Speicherplätze legen. Wenn Sie einem Sender einen Speicherplatz zuweisen wollen, können Sie die entsprechende Frequenz entweder über die Zifferntasten eingeben oder mithilfe der Tasten ◀ und ▶ bzw. **scan** einstellen.

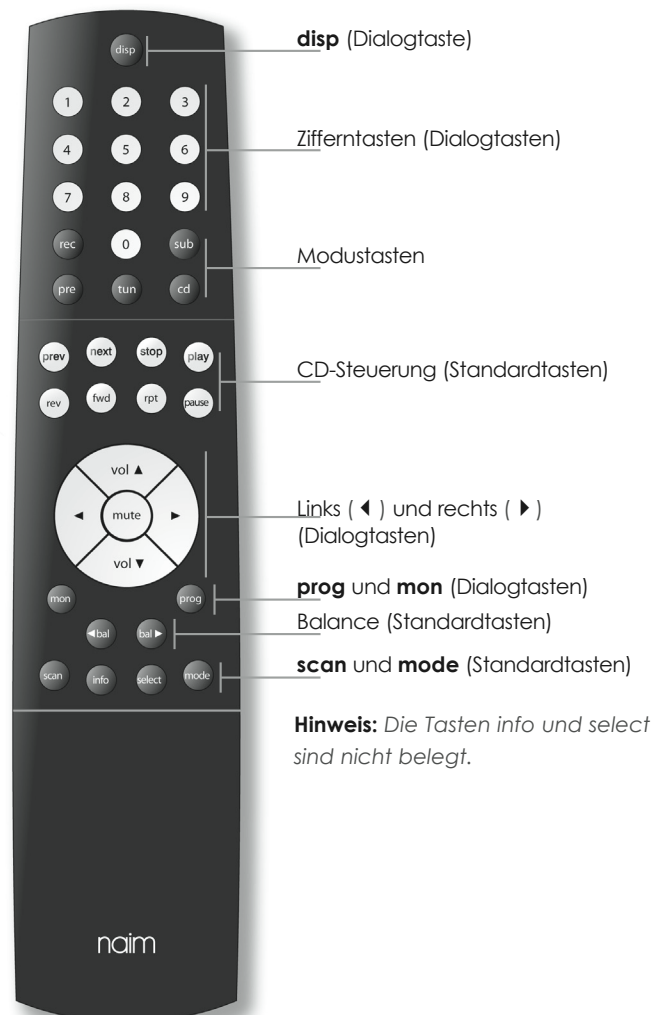
Wenn der gewünschte Sender eingestellt ist, halten Sie die Taste **prog** gedrückt. Der Tuner befindet sich nun im Programmiermodus: Die LED **preset** blinkt und im Display ist links „-“ zu sehen. Geben Sie mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten ◀ und ▶ die Nummer des gewünschten Speicherplatzes ein. Auf der rechten Seite des Displays wird

nun entweder „-“ oder, wenn der betreffende Speicherplatz bereits belegt ist, **P** angezeigt. Im letzteren Fall haben Sie die Möglichkeit, eine andere Speicherplatznummer einzugeben. Halten Sie nun die Taste **prog** gedrückt, um den Programmiermodus zu verlassen und den neuen Sender auf dem gewählten freien Speicherplatz abzulegen bzw. einen bereits abgelegten Sender mit dem neuen zu überspeichern. Wenn Sie den Programmiermodus beenden wollen, ohne einen Sender zu speichern, geben Sie mit den Zifferntasten **0 0** ein.

Um einen Speicherplatz zu löschen, wählen Sie ihn an und halten Sie die Taste **disp** gedrückt.

Die Taste **disp** kann auch dazu benutzt werden, das Display des Tuners an- und auszuschalten. Ist das Display ausgeschaltet, leuchtet es jedes Mal kurz auf, wenn eine Front- oder Fernbedienungstaste gedrückt wird.

6.2 Tasten



NAT05 XS – Anschlüsse

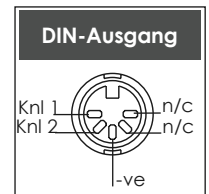
7 NAT05 XS Anschlüsse

7.1 NAT05 XS Rückseite

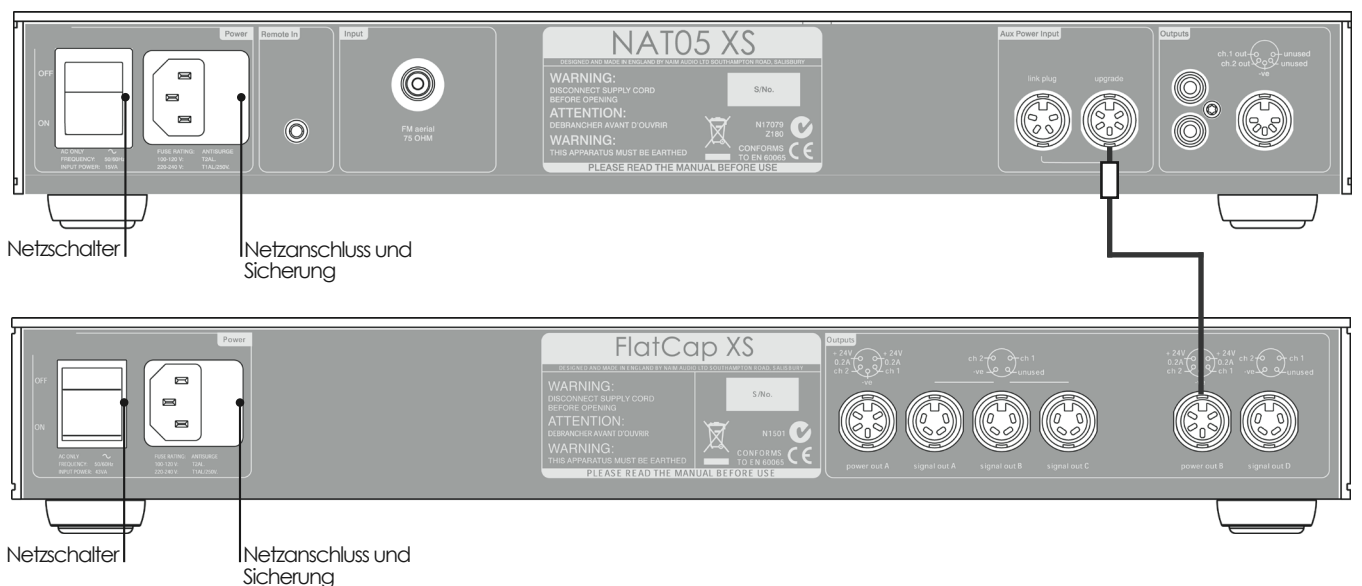


Hinweis: Wenn kein externes Netzteil verwendet wird, muss der Brückenstecker in den entsprechenden Eingang („link plug“) gesteckt sein.

Hinweis: Über den Fernbedienungseingang kann der NAT05 XS in Multiroom-Installationen externe Steuerbefehle empfangen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Naim Audio.



7.2 Anschluss an Netzteil FlatCap XS



8 NAT05 XS – Technische Daten

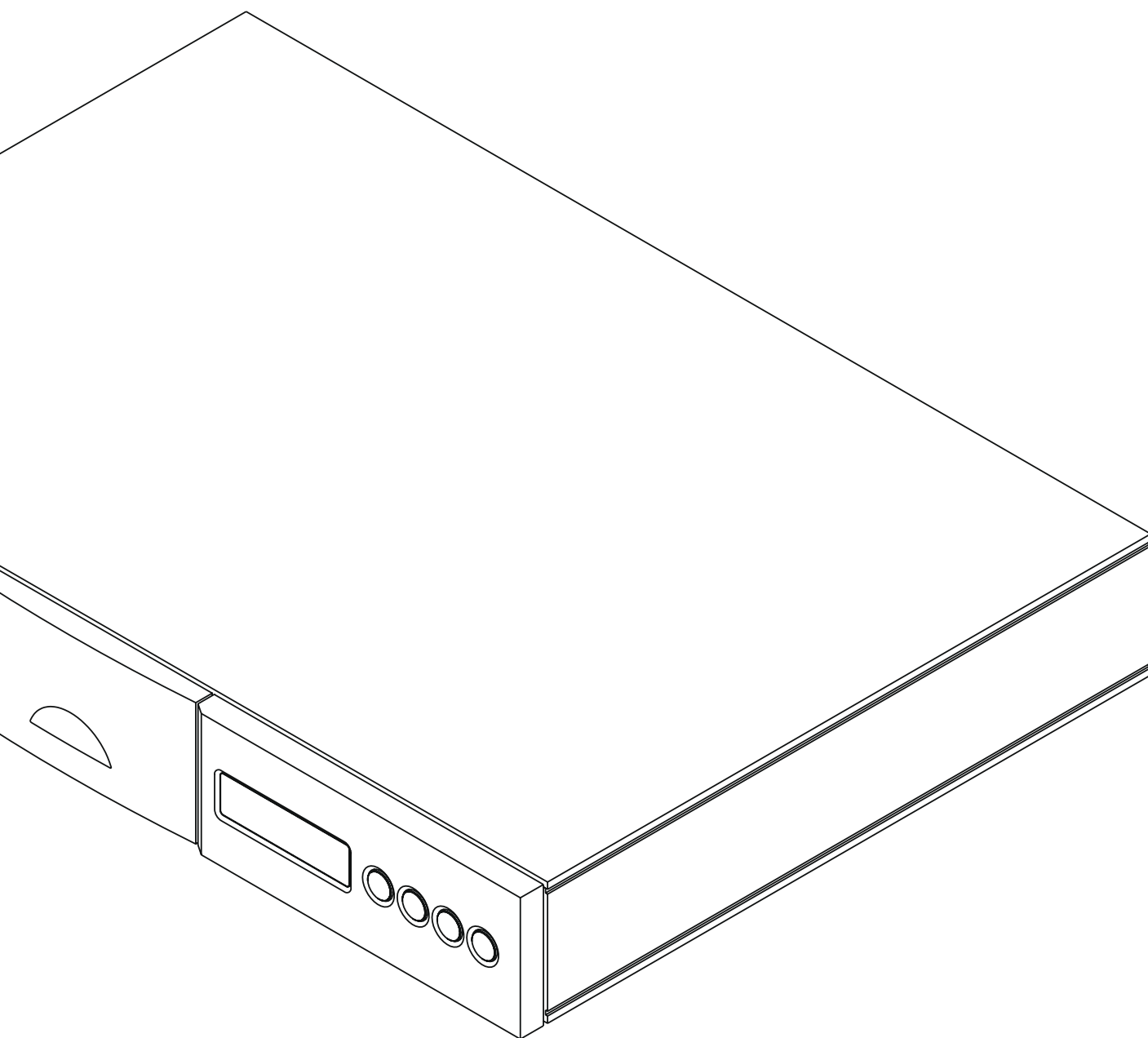
Einstellbereich (Europa):	UKW 87,5 bis 108 MHz (intern anpassbar)
Speicherplätze:	99 Sender
Ausgangspegel:	600 mV pro Kanal bei 100% Modulation
Netzversorgung:	100–120 V oder 200–240 V; 50/60 Hz
Abmessungen:	70 x 432 x 301 mm (H x B x T)

9 Konformitätserklärung

Hersteller	Naim Audio Limited, Southampton Road, Salisbury, England, SP1 2LN
Produkt	NAT05 XS
Sicherheit	EN 60065: Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen
EMV	EN 55013: Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte EN 55020: Störfestigkeit von undfunkempfängern und verwandten Geräten EN 61000-3-2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme EN 61000-4-2: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen die Entladung statistischer Elektrizität



world class sound...



MANUEL DE RÉFÉRENCE
TUNER FM NAT05 XS
ENGLISH, DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO

Table des matières

Consignes de sécurité

Afin de respecter les réglementations européennes de sécurité en vigueur, il est impératif d'utiliser les connecteurs d'enceintes fournis avec les amplificateurs et enceintes Naim.

Ne permettez en aucun cas des modifications de votre matériel Naim sans prendre contact au préalable avec l'usine Naim, votre revendeur ou votre distributeur. Toute modification non autorisée entraînera l'annulation de la garantie.

Le matériel ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou projections d'eau, donc aucun objet contenant un liquide, comme par exemple un vase, ne doit être posé dessus.

Les piles (accumulateurs ou piles installés) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, notamment aux rayons du soleil, au feu, etc...

Pour votre propre sécurité, n'ouvrez jamais l'appareil Naim sans l'avoir au préalable débranché du secteur.

Attention : les appareils de classe 1 doivent être branchés exclusivement à une prise secteur munie d'une protection par mise à la terre.

Lorsqu'une prise secteur ou une rallonge est utilisée comme dispositif de débranchement, celle-ci doit rester facilement accessible. Pour débrancher le matériel, débranchez le cordon secteur au niveau de la prise murale.

L'étiquette suivante est apposée à tout matériel électrique raccordé au secteur :



Page	Section	
F1	1	Raccordements
F1	2	Alimentation électrique
F2	3	Installation générale
F3	4	Installation du NAT05 XS
F4	5	Fonctionnement du NAT05 XS
F5	6	Télécommande NARCOM 4
F6	7	NAT05 XS : Branchements
F6	8	Spécifications
F6	9	Déclaration de conformité

Les produits qui portent le symbole d'une poubelle à roulettes barrée ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces produits doivent être déposés dans un centre de collecte approprié pour leur recyclage et le traitement des déchets en résultant. Veuillez contacter les autorités locales qui vous indiqueront les points de collecte les plus proches. Le recyclage et l'élimination des déchets contribuent à la préservation des ressources naturelles et à la protection de notre environnement contre les contaminations.



Introduction

La conception des produits Naim Audio vise en premier lieu les performances. Une installation minutieuse est nécessaire afin d'assurer la réalisation de tout leur potentiel. Ce manuel couvre le tuner FM NAT05 XS et débute par des informations générales sur son installation et des avertissements réglementaires de sécurité. Les informations spécifiques sur l'appareil lui-même commencent en Section 4.

1. Raccordements

Pour des raisons de sécurité et pour garantir les performances du produit, il est primordial de ne pas modifier les câbles standards fournis.

1.1 Câbles de modulation audio analogique

Si plusieurs possibilités sont offertes au niveau de l'installation de votre matériel, les prises DIN doivent être utilisées de préférence aux prises RCA. Une extrémité de chaque câble de modulation Naim est pourvue d'un collier identifiant le sens de branchement optimal. Ce collier indique l'extrémité qui doit être branchée à la source du signal. Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec les câbles de modulation Naim Hi-Line.

Les prises de modulation mâles et femelles doivent être maintenues propres et exemptes de corrosion. La manière la plus facile de les nettoyer est d'éteindre tout le matériel, débrancher toutes les prises mâles de leurs prises femelles, puis de les y réinsérer. Les produits de nettoyage pour contacts et dispositifs « d'amélioration » ne sont pas recommandés car ils déposent un film qui peut dégrader le son.

2. Alimentation électrique

Lorsque des prises avec fusible sont utilisées, des fusibles de 13 ampères doivent être installés. Des fusibles d'un ampérage inférieur grillent après une certaine période d'utilisation. Ne câblez pas de varistance, ni de réducteur de bruit au niveau des prises secteurs, car ceux-ci dégradent l'alimentation et le son.

2.1 Câblage de la prise d'alimentation électrique

Dans certains pays, la prise secteur doit être installée sur le câble d'alimentation fourni. Comme les couleurs des fils du câble d'alimentation peuvent ne pas correspondre aux codes couleurs identifiant les cosses de la prise, veuillez respecter impérativement le schéma suivant :

Le fil **VERT ET JAUNE** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **E** ou par le symbole de sécurité de la terre, ou de couleur **VERTE** ou **VERTE ET JAUNE**.

Le fil **BLEU** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **N** ou de couleur **NOIRE**.

Le fil **MARRON** doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre **L** ou de couleur **ROUGE**.

2.2 Fusibles de protection

Le matériel Naim branché sur secteur est protégé par un fusible d'alimentation, en façade arrière, à proximité de la prise femelle d'alimentation secteur. En cas de nécessité, remplacez le fusible exclusivement avec le fusible de rechange fourni ou par un fusible identique. En cas de fusible grillé à répétition, contactez votre revendeur ou Naim Audio pour en trouver la cause.

2.3 Prises secteur moulées

Si, pour une raison quelconque, la prise secteur moulée est sectionnée du câble d'alimentation, la prise doit **IMPERATIVEMENT** être éliminée de manière à la rendre complètement inutilisable. Un risque considérable d'électrocution existe si jamais la prise sectionnée est insérée dans une prise murale.

2.4 Circuits et câbles secteur

Les systèmes hi-fi partagent habituellement le circuit secteur avec d'autres appareils ménagers dont certains peuvent déformer la forme de l'onde de l'alimentation secteur. Cette déformation peut, à son tour, entraîner un bourdonnement mécanique au niveau des transformateurs d'alimentation. Certains transformateurs Naim sont de dimensions importantes, ce qui les rend particulièrement sensibles à ce genre de déformation. Il faudra éventuellement en tenir compte lors du choix de l'implantation de votre matériel. Le bourdonnement des transformateurs n'est pas transmis par les enceintes et n'exerce aucune influence sur les performances du système ; néanmoins, l'utilisation d'un circuit secteur séparé permet souvent de le réduire. Un tel circuit (de préférence protégé par un fusible de 30 ou 45 ampères) conduira aussi, en général, à des performances accrues. Pour l'installation d'un circuit secteur séparé, demandez l'avis d'un électricien qualifié.

Utilisez uniquement les câbles et prises secteurs fournis ou un câble secteur Naim Power-Line.

Introduction

3. Installation générale

Le matériel Naim est conçu pour garantir les meilleures performances en évitant tant que possible, tout compromis. Ceci peut donner lieu à des circonstances inattendues. Les notes ci-dessous contiennent des recommandations spécifiques au matériel Naim, ainsi que des avertissements plus généraux concernant l'utilisation des appareils audio domestiques. Veuillez les étudier attentivement.

3.1 Implantation du matériel

Afin de diminuer le risque de bourdonnement audible par les enceintes, les alimentations et amplificateurs de puissance doivent être positionnés à une distance raisonnable du reste du matériel. La distance de séparation maximale pour le matériel connecté est celle admise par le cordon de modulation standard fourni.

Certains équipements Naim sont particulièrement lourds. Vérifiez le poids du matériel avant de le soulever et si nécessaire travaillez à plusieurs personnes pour pouvoir le mettre en place en toute sécurité. Assurez-vous que votre support de matériel ou votre table est capable de résister au poids et assure une bonne stabilité.

3.2 Mise sous tension

Les sources et les alimentations doivent être mises sous tension avant les amplificateurs de puissance. Éteignez toujours les amplificateurs et attendez au moins une minute avant de brancher ou débrancher les câbles. Utilisez toujours l'interrupteur de mise sous tension de l'appareil plutôt qu'un interrupteur de prise murale.

Un coup sourd peut être émis par les enceintes à la mise sous tension des amplificateurs de puissance. Ceci est tout à fait normal, ne détériore pas les enceintes, et n'est pas indicatif d'un défaut ou problème. Un léger "ploc" peut également être émis peu de temps après avoir éteint le matériel.

3.3 Rodage

Le matériel Naim demande un temps considérable de rodage avant de délivrer toutes ses performances. Cette période peut varier et sous certaines conditions, la qualité du son peut continuer de s'améliorer pendant un mois. Des performances meilleures et plus homogènes sont obtenues lorsque le matériel est laissé sous tension pendant longtemps. Il faut cependant se rappeler que le matériel sous tension est plus susceptible d'être endommagé en cas d'orage.

3.4 Interférences radio

Sous certaines conditions, selon le lieu du domicile et la configuration de la mise à la terre, il est possible d'entendre des interférences radio. Les réglementations des radiocommunications dans certains pays admettent

des niveaux d'émission en fréquence radio très importants, et le choix ainsi que le positionnement précis du matériel peuvent devenir très critiques. La sensibilité aux interférences radio est liée à l'importante bande passante nécessaire à la bonne qualité du son. Un kit de filtre des fréquences radio est disponible pour certains appareils Naim, mais la qualité du son diminue au fur et à mesure de l'installation des différents éléments du kit. Dans des cas extrêmes d'interférences radio, il se peut que le matériel Naim ne soit pas adapté.

3.5 Précautions à prendre contre la foudre

Votre système hi-fi Naim est susceptible d'être endommagé par la foudre et doit être éteint et débranché du secteur lorsqu'il y a un risque d'orage. Pour une protection totale, toutes les prises secteur et les éventuels câbles d'antennes doivent être débranchés en cas d'inutilisation.

3.6 En cas de problème

La protection des consommateurs varie d'un pays à l'autre. Dans la plupart des pays, un revendeur doit être prêt à reprendre tout matériel vendu si celui-ci ne peut pas fonctionner correctement. Le problème peut provenir d'un défaut du système ou de son installation, il est donc essentiel d'utiliser toutes les connaissances de diagnostic de votre revendeur. Veuillez contacter votre revendeur ou Naim Audio directement, si vous n'arrivez pas à résoudre un problème.

Certains matériels Naim existent en version spéciale pour différents pays, et il n'est donc pas pratique d'organiser des garanties internationales. Veuillez donc interroger votre revendeur concernant les garanties applicables dans votre pays. Vous pouvez néanmoins contacter Naim Audio directement, si nécessaire, pour des renseignements et recommandations.

3.7 Réparation et remise à niveau

Il est essentiel que les réparations et les mises à niveau soient effectuées exclusivement par un revendeur Naim autorisé, ou à l'usine même de Naim Audio. De nombreux composants sont spécifiquement fabriqués, testés ou appairés et une pièce de remplacement adaptée n'est souvent pas disponible depuis une autre source.

Pour obtenir des informations concernant les réparations ou les mises à niveau des produits Naim, veuillez contacter en premier lieu le Service Client:

Téléphone : **+44 (0)1722 426600**
Email: **info@naimaudio.com**

Veuillez indiquer le numéro de série du produit concerné (indiqué en face arrière) dans toute communication.

NAT05 XS Installation

4. Installation du NAT05 XS

Le NAT05XS doit être installé sur un support dédié prévu à cet effet. Ne le posez pas directement sur le dessus d'un autre appareil. Il doit être installé dans son emplacement final avant le branchement des câbles ou la mise sous tension. Assurez-vous également que le volume du système est diminué avant la mise sous tension.

Des options d'évolution de l'alimentation sont disponibles pour le NAT05 XS. Un diagramme illustrant le branchement d'une de ces options est montré en section 7. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local si vous avez besoin de conseils sur le branchement d'une alimentation.

4.1 Exigences liées à l'utilisation d'une antenne

La prise d'entrée antenne du NAT05 XS doit être branchée via un câble coaxial à faibles pertes 75Ω à une antenne appropriée.

Idéalement, l'antenne doit être montée sur le toit, à l'écart de gros obstacles et le plus haut possible. L'utilisation d'un préamplificateur d'antenne pourrait perturber l'opération de réglage silencieux (silence inter-stations) du tuner et causer des problèmes de transmodulation (interférence venant d'un signal radio fort adjacent). De tels préamplificateurs doivent être utilisés seulement en dernier ressort.

Les émissions de radio sont généralement transmises à partir de sites différents même si elles ciblent des zones de diffusion similaires. Cela veut dire que, sauf si les transmetteurs sont presque dans la même direction en regardant de votre maison, l'antenne alignée sur un transmetteur ne donnera pas une performance optimale sur l'autre transmetteur. Dans ces circonstances, vous devriez installer un rotateur d'antenne, ou une antenne moins directionnelle si cela est approprié. Plus l'antenne utilisée est directionnelle et sensible, pire sera la réception dans les directions autres que celle vers laquelle l'antenne est pointée. Si vous souhaitez particulièrement recevoir un large éventail de transmissions VHF, un rotateur d'antenne est une nécessité. Votre revendeur devrait connaître les conditions locales et sera en mesure de vous conseiller sur les stations que vous pourrez capter de manière satisfaisante.

4.2 Sorties audio

Le NAT05 XS est équipé à la fois de prises de sortie DIN et RCA-phono. L'utilisation de l'option DIN est préférée ; toutefois, si l'option RCA-phono doit être utilisée, elle doit être sélectionnée une fois que le NAT05 XS est mis sous tension. La section 5.2 décrit la sélection de la prise de sortie.

4.3 Evolutions de l'alimentation

Le NAT05 XS peut évoluer grâce à l'addition d'une alimentation externe FlatCap ou Hi-Cap. L'alimentation externe fonctionne avec l'alimentation interne du NAT05 XS pour offrir à la fois un plus grand nombre d'alimentations séparées et une régulation de tension plus sophistiquée.

L'alimentation d'évolution est branchée au NAT05 XS via un câble DIN 240° à 5 broches. Assurez-vous que l'alimentation et le NAT05 XS sont bien hors tension avant d'effectuer le branchement. Retirez le cavalier et branchez le câble de l'alimentation en veillant à ce que les connecteurs soient fermement fixés. A partir de leurs interrupteurs respectifs, mettez sous tension l'alimentation, suivie du NAT05 XS. Le diagramme 7.2 illustre le branchement d'une alimentation externe.

NAT05 XS : Fonctionnement

5. Fonctionnement du NAT05 XS

Une fois que le NAT05 XS est installé et que tous les branchements sont sécurisés, il peut être mis sous tension. Si une évolution d'alimentation est utilisée, elle doit être mise sous tension la première. Après la mise sous tension, le tuner restera silencieux durant 25 secondes, pendant que les systèmes de commandes et les circuits se stabilisent. Durant ce temps, les quatre boutons de la façade s'illuminent.

5.1 Boutons façade et télécommande

Le NAT05 XS peut être commandé à partir de sa façade ou de la télécommande (réglée sur mode tuner). Celle-ci permet aussi d'accéder aux fonctions d'enregistrement et de sélection des présélections (voir section 6.1.3). Les boutons de la façade et les touches de la télécommande (illustrées entre parenthèses) fonctionnent comme suit:

mode : fait commuter le tuner en trois modes opérationnels : **freq** (fréquence), **scan** (recherche) et **preset** (présélection). Le mode présélection est abordé à la section 6.1.3.

down : En **mode freq**, le bouton **down** ou la touche **gauche** (◀) ajuste la fréquence de syntonisation vers le bas de la gamme en incrément de 50kHz ou continuellement si maintenus enfoncés.

En **mode scan**, si vous appuyez sur le bouton **down** ou la touche **gauche** (◀), le tuner se mettra à balayer la bande FM à la recherche de signaux dépassant un niveau prédéfini. Il s'arrêtera à chaque station trouvée, que vous pourrez enregistrer comme présélection avec la télécommande (voir section 6.1.3). Si aucun signal satisfaisant n'est trouvé durant la première recherche, un second balayage à un niveau de signal moins élevé commencera automatiquement.

En **mode preset**, le bouton **down** ou la touche **gauche** (◀) fait défiler séquentiellement les stations précédemment enregistrées en tant que présélections.

up : Commande le tuner de manière similaire à celle du bouton **down** ou de la touche **gauche** (◀).

mono : Combine les canaux gauche et droit pour produire un signal de sortie mono. Passer en mono peut réduire les bruits de fond qui accompagnent les signaux stéréo de faible puissance. Le réglage mono est aussi mémorisé quand une station est enregistrée en tant que présélection.




Note : L'indicateur du bouton mono de la façade s'illuminera quand mono est sélectionné.

5.2 Sélection de prise de sortie

Une paire de prises de sortie RCA-phono est installée sur le panneau arrière du NAT05 XS pour fournir une alternative à la prise DIN, qui est l'option préférée. Procédez comme suit pour sélectionner les prises RCA-phono.

Appuyez et maintenez enfoncée la touche **mode** de la télécommande (télécommande en mode tuner) ou le bouton **mode** de la façade, jusqu'à ce que l'indicateur du bouton

mode clignote. Des pressions ultérieures du bouton ou de la touche **mode** feront défiler chaque combinaison des deux types de prise (DIN seulement, RCA-phono seulement ou les deux). L'option sélectionnée est indiquée sur l'écran d'affichage du tuner de la manière suivante :

Option de prise	Affichage du tuner
DIN	
Phono	
Les deux	

Pour éviter de compromettre la qualité du son, ne sélectionnez pas les deux types de prise sauf si leur utilisation simultanée est nécessaire.

Appuyez et maintenez enfoncés la touche ou le bouton **mode** une seconde fois pour sortir du mode de sélection de prise. Après cinq minutes, si aucun bouton ou aucune touche ne sont appuyés, le tuner sortira automatiquement du mode de sélection de prise.

5.3 Affichage en façade et indicateurs

L'écran d'affichage en façade et les indicateurs du NAT05 XS fournissent des informations visuelles sur le fonctionnement du tuner.

Affichage

Affiche la fréquence syntonisée, le numéro de la présélection ou «—» pour indiquer qu'aucun numéro de présélection n'est assigné à une fréquence syntonisée spécifique. L'assignation de fréquences syntonisées à des numéros de présélections est abordée à la section 6.1.3.

Indicateurs

stereo : Indique à la fois qu'un signal stéréo est reçu et que le fonctionnement en stéréo est sélectionné.

freq : Indique que le tuner opère en mode fréquence

scan : Indique que le tuner opère en mode recherche

preset : Indique que le tuner opère en mode présélection.

5.4 Anomalies

Le NAT05 XS indiquera qu'une alimentation ou un cavalier ne sont pas installés correctement en faisant clignoter les quatre boutons de la façade. Dans cet état, la sortie du tuner est mise en sourdine.

Si la tension de secteur chute trop en dessous de son niveau nominal, la sortie du tuner sera mise en sourdine et les quatre boutons de la façade s'illumineront. Après le rétablissement de la tension de secteur, il y aura un délai de 2 secondes avant que la sortie ne redevienne normale.

Télécommande NARCOM

6. Télécommande NARCOM 4

La télécommande NARCOM 4 est une télécommande multi-fonctionnelle conçue pour être utilisée avec les lecteurs CD, amplificateurs intégrés, préamplificateurs, tuners et caissons de graves Naim. Pour installer les piles, retirez le couvercle du compartiment et insérez-les dans le compartiment en veillant à respecter la polarité. Remettez le couvercle en place.

6.1 Utiliser la NARCOM 4 avec le NAT05 XS

L'utilisation de la télécommande NARCOM 4 est basée sur trois types de touches : **touches composants de système**, **touches globales** et **touches soft**.

6.1.1 Touches composants de système

Ces touches permutent le fonctionnement des **touches soft** entre les modes appropriés à chaque composant du système : lecteur CD, tuner (tun), préamplificateur, etc.

Les **touches globales** commandent des fonctions spécifiques quel que soit le réglage de la touche composant de système et sont accessibles à tout moment.

6.1.2 Touches globales

Les **touches globales** fonctionnent comme suit :

vol (▲ & ▼) : Ajuste le volume du préamplificateur et la position du contrôle du volume

mute : Réduit le volume du préamplificateur à zéro. Une deuxième pression restore le volume.

bal (◀ & ▶) : Ajuste la balance du canal sur les produits qui en sont équipés.

transport CD : Commande le transport du CD et la sélection de pistes.

scan : Fait basculer le tuner en mode recherche et commence un balayage à partir de la fréquence en cours vers le haut de la gamme. Quand une station est trouvée, la recherche s'arrête. Appuyez sur la touche **scan** pour redémarrer la recherche.

mode : Permute le tuner entre les modes **freq**, **scan** et **preset**.

6.1.3 Touches soft

En mode tuner, les **touches soft** sont utilisées pour enregistrer les stations en tant que présélections. Les touches soft fonctionnent comme suit :

La touche **prog** permet d'assigner des fréquences de station FM à des présélections. Pour ce faire, saisissez la fréquence de la station directement grâce au pavé numérique, ou utilisez les touches **gauche** (◀), **droite** (▶) ou **scan**. Les stations trouvées par balayage de la bande FM par le tuner peuvent aussi être enregistrées en tant que présélections.

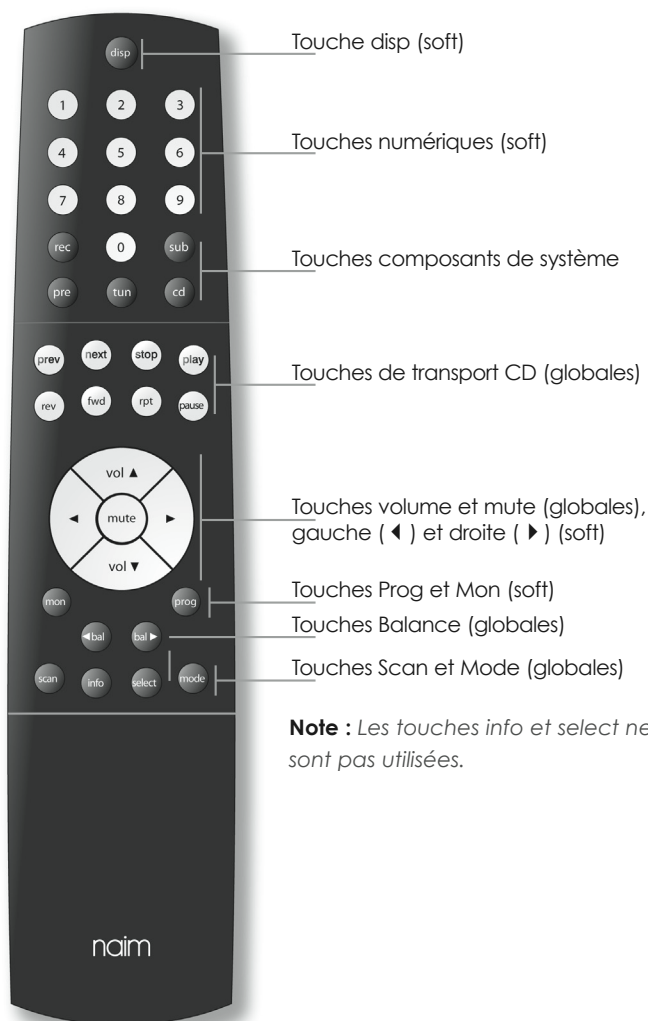
Ensuite, appuyez et maintenez enfoncée la touche **prog**. Le tuner est maintenant en mode programmation de présélection: l'indicateur preset clignotera et l'affichage indiquera -- sur la gauche. Saisissez le numéro de présélection

désiré avec le pavé numérique ou les touches **gauche** (◀) et **droite** (▶). Sur le côté droit, l'affichage indiquera -- ou P si le numéro de présélection est déjà utilisé. Si c'est le cas, un numéro différent peut être saisi à ce moment. Sortez du mode programmation et enregistrez la nouvelle présélection en appuyant et maintenant enfoncée la touche **prog**. Pour sortir du mode programmation de présélection sans enregistrer la nouvelle présélection, sélectionnez **00** sur le pavé numérique.

Pour effacer une présélection, sélectionnez la, puis appuyer et maintenez enfoncée la touche **disp**.

La touche **disp** peut aussi être utilisée pour allumer ou éteindre l'affichage du tuner. Quand l'affichage est éteint, il s'illuminera temporairement si un bouton de la façade ou une touche de la télécommande sont appuyés.

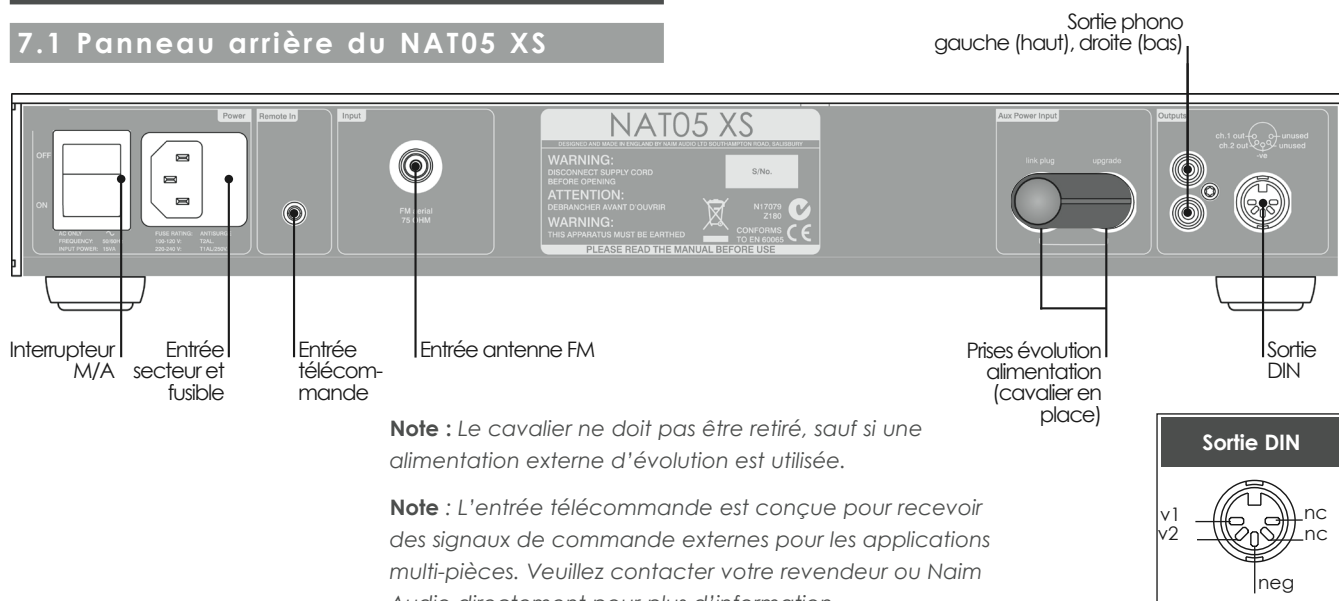
6.2 Touches NARCOM 4



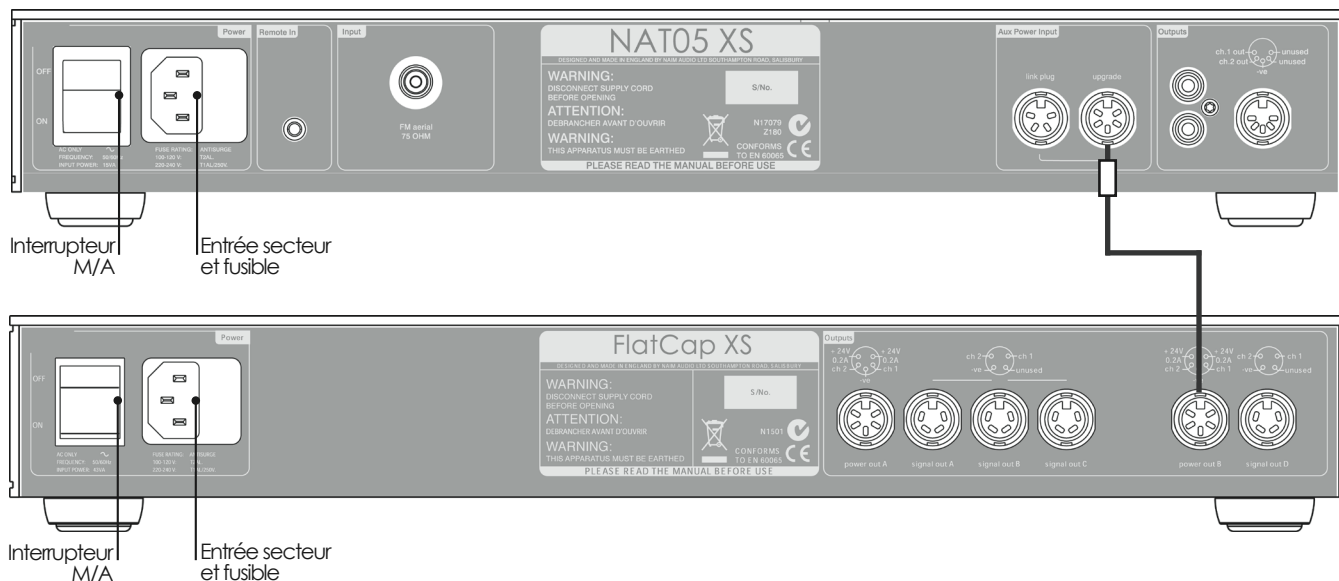
NAT05 XS Branchements et spécifications

7. NAT05 XS : Branchements

7.1 Panneau arrière du NAT05 XS



7.2 Le NAT05 XS relié à une alimentation FlatCap XS



8. Spécifications du NAT05 XS

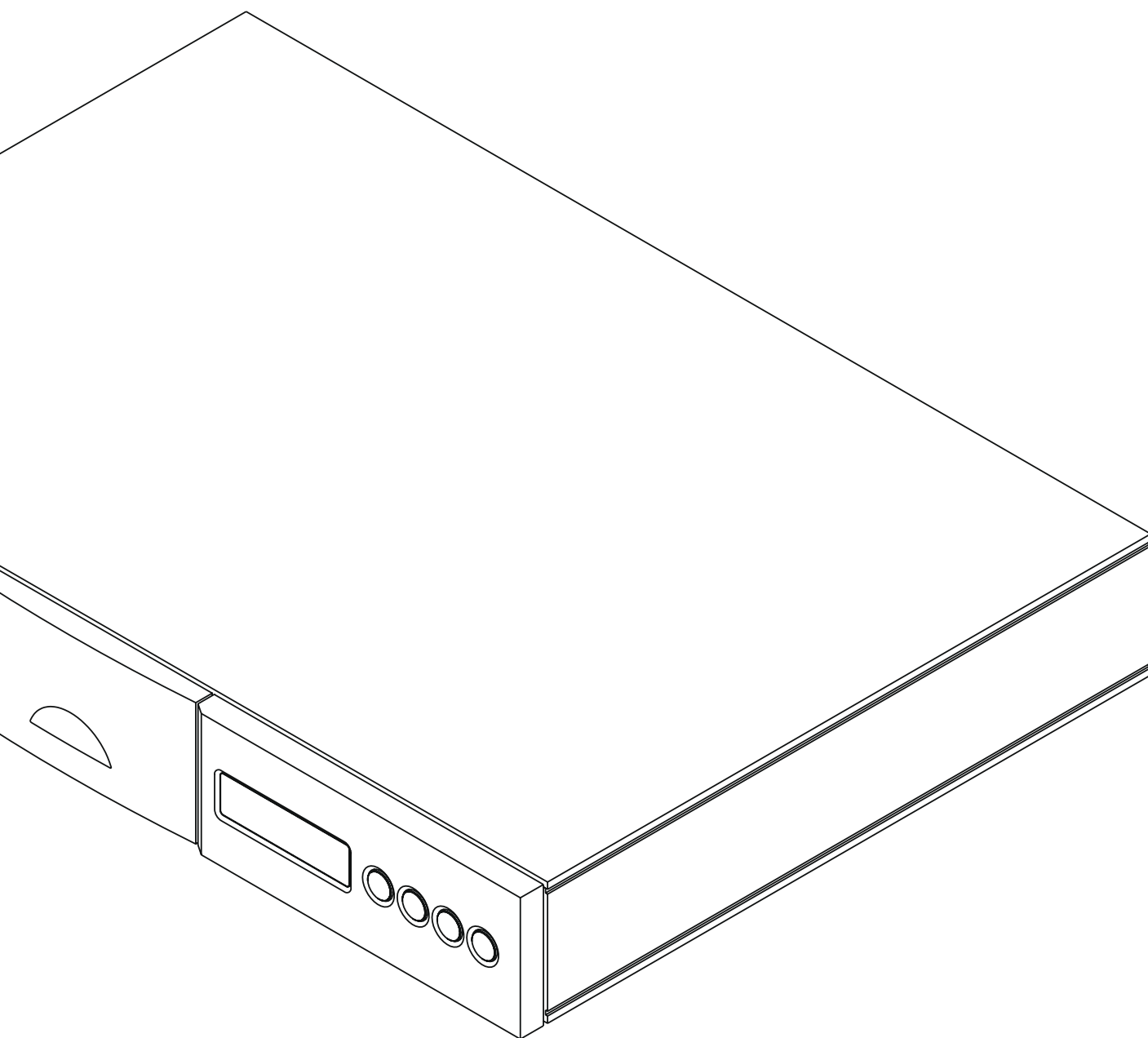
- Gamme de fréquences : (Europe)** VHF/FM 87.5 – 108MHz (variations régionales de la gamme de fréquences réglées à l'usine)
- Mémoire de présélections :** 99 stations
- Niveau de sortie :** 600mV pour une modulation de 100%
- Dimensions (H x L x P) :** 70 x 432 x 301mm
- Tension de secteur :** 100-120V ou 220-240V, 50/60Hz

9. Déclaration de conformité

- Fabricant :** Naim Audio Limited, Southampton Road, Salisbury, England, SP1 2LN
- Produit :** NAT05 XS
- Norme de sécurité :** EN 60065 : Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues - Exigences de sécurité.
- CEM :** EN 55013 : Récepteurs de diffusion radio et télévision et appareils annexes
EN 55020 : Immunité électromagnétique des récepteurs de diffusion et appareils
EN 61000-3-3 2002 : Limites des émissions de courant harmoniques
EN 61000-4-2 : Techniques d'essai et de mesure - Essai d'immunité aux décharges électrostatiques



world class sound...



**MANUALE DI RIFERIMENTO
SINTONIZZATORE FM NAT05 XS
ENGLISH, DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO**

Sommario

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per ragioni di conformità con le normative di sicurezza europee, è indispensabile utilizzare i connettori Naim forniti in dotazione con gli altoparlanti e gli amplificatori.

Non modificare mai in alcun caso le apparecchiature Naim senza avere consultato prima la fabbrica oppure il proprio rivenditore o distributore. Le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia.

L'apparecchiatura non deve essere esposta al contatto con liquidi o spruzzi. Non collocare sul prodotto contenitori pieni di liquido, come ad esempio vasi.

Per ragioni di sicurezza, non aprire mai il prodotto senza averlo prima scollegato dalla rete elettrica.

Attenzione: le apparecchiature di CLASSE I devono essere collegate alla presa elettrica utilizzando un collegamento con messa a terra di protezione.

Le eventuali spine o accoppiatori utilizzati come dispositivi di scollegamento devono essere sempre prontamente accessibili. Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica, disinserire la spina dalla presa.

La seguente etichetta è applicata a tutte le apparecchiature collegate alla rete elettrica:



Pagina	Sezione
IT1	1 Collegamenti
IT1	2 Rete elettrica
IT2	3 Installazione generale
IT3	4 Installazione dell'unità NAT05 XS
IT4	5 Funzionamento del NAT05 XS
IT5	6 Telecomando NARCOM 4
IT6	7 Collegamenti NAT05 XS
IT6	8 Specifiche
IT6	9 Dichiarazione di conformità

I prodotti che riportano il simbolo del bidone crociato non possono essere smaltiti come rifiuti domestici. Tali prodotti devono essere smaltiti presso gli opportuni centri di riciclaggio, e opportunamente trattati. Per maggiori informazioni sul più vicino centro di smaltimento contattare le autorità locali. Un appropriato smaltimento e riciclaggio aiuta la conservazione e previene eventuali contaminazioni delle risorse ambientali.



Introduzione

I prodotti Naim sono studiati per offrire prestazioni ottimali. A questo scopo, è necessario seguire attentamente le istruzioni di installazione. Questo è il manuale del sintonizzatore FM NAT05 XS. La parte iniziale fornisce alcune informazioni generali sull'installazione e la sicurezza. Le informazioni specifiche relative al prodotto iniziano dalla Sezione 4.

1 Collegamenti

E' importante per la sicurezza e le prestazioni che i cavi standard in dotazione non vengano modificati.

1.1 Cavi di interconnessione audio analogica

Se il prodotto acquistato prevede alcune opzioni, si consiglia di preferire l'uso di una presa di interconnessione DIN rispetto alle prese Phono. Uno dei terminali di ogni cavo di interconnessione audio Naim è contraddistinto da una banda bianca per facilitare il corretto orientamento. La banda indica il terminale da collegare alla sorgente del segnale. I cavi di interconnessione Hi-Line Naim forniscono le massime prestazioni.

Le spine e le prese di collegamento devono essere sempre pulite e senza tracce di corrosione. Per pulirle spegnere l'apparecchiatura, estrarre le spine dalle prese e reinserirle al termine dell'operazione. Non utilizzare prodotti di pulizia per contatti, dato che la pellicola depositata potrebbe degradare il suono.

2 Rete elettrica

Laddove vengano utilizzati fusibili, si raccomanda di utilizzare fusibili con un valore di 13 amp. I fusibili di minore portata possono degradarsi dopo un breve uso. Non installare nelle prese di corrente dei resistori dipendenti dal voltaggio o dei filtri anti rumore. Ciò può degradare la regolare erogazione di alimentazione elettrica e il livello di qualità audio.

2.1 Cablaggio delle prese di corrente

In alcuni paesi potrebbe risultare necessario inserire un adattatore per la spina di alimentazione per adeguarsi alla presa disponibile. Poiché i colori dei fili potrebbero non corrispondere ai colori che contraddistinguono i terminali nella presa, procedere come segue:

Il filo di colore **VERDE-GIALLO** deve essere collegato al terminale contraddistinto dalla lettera **E** o dal simbolo di messa a terra o di colore **VERDE** o **VERDE-GIALLO**.

Il filo di colore **BLU** deve essere collegato al terminale della spina contraddistinto dalla lettera **N** o di colore **NERO**.

Il filo di colore **MARRONE** deve essere collegato al terminale della spina contraddistinto dalla lettera **L** o di colore **ROSSO**.

2.2 Fusibili

Gli apparecchi Naim alimentati dalla rete elettrica sono protetti da un fusibile posto nel pannello posteriore a fianco del connettore di alimentazione. Se necessario sostituirlo solo con il fusibile di ricambio in dotazione o con uno di identico valore. Qualora si verifici di frequente la bruciatura del fusibile, si consiglia di consultare il rivenditore o Naim per indagare sulle cause del guasto.

2.3 Spine termoformate

Se la spina termoformata viene tagliata dal cavo di alimentazione (per qualsiasi motivo) la spina DEVE essere smaltita in modo da renderla totalmente inservibile. Se una spina tagliata viene inserita in una presa elettrica, il rischio di incorrere in scariche elettriche è considerevole.

2.4 Circuiteria elettrica e cavi

Un sistema hi-fi solitamente condivide un circuito di alimentazione con altre apparecchiature domestiche, alcune delle quali possono causare disturbi nella forma d'onda. Questa distorsione a sua volta può comportare dei ronzii meccanici nei trasformatori di corrente. Alcuni trasformatori Naim sono di grande dimensione, fatto che li rende relativamente sensibili a tale distorsione, e può risultare necessario tenere in considerazione l'eventuale ronzio nel trasformatore durante il posizionamento dell'apparecchiatura.

Il ronzio di un trasformatore non viene trasmesso attraverso gli altoparlanti e non ha alcun effetto sulle prestazioni del sistema; tuttavia si consiglia di considerare l'uso di una presa di corrente separata. Tale circuito (idealmente con una portata di 30 o 45 Amp) migliorerà inoltre le prestazioni generali del sistema. Si consiglia di consultare un elettricista qualificato per ottenere opportuni suggerimenti sull'installazione dell'apparecchio in un circuito di corrente separato.

Usare solo i cavi di alimentazione e le spine forniti in dotazione o cavi di alimentazione Naim Power-Line.

Introduzione

3 Installazione generale

Le apparecchiature Naim sono studiate per fornire prestazioni ottimali, senza compromessi. Questo porta ad alcune circostanze che potrebbero risultare insolite. Le note seguenti forniscono informazioni sull'installazione del prodotto, nonché avvertenze più generali sull'uso dei prodotti audio in ambiente domestico. Si prega pertanto di leggerle con attenzione.

3.1 Posizionamento dell'apparecchio

Per ridurre il rischio di interferenze acustiche dei diffusori, alimentatori e amplificatori devono essere posti a una distanza ragionevole dalle altre apparecchiature. La distanza massima è quella consentita dai cavi di collegamento standard.

Alcune apparecchiature Naim sono molto pesanti. Verificare il peso dell'apparecchiatura prima di sollevarla e, se necessario, farsi aiutare da un'altra persona in modo da poterla spostare in sicurezza. Assicurarsi che l'armadiatura o il tavolo che alloggia l'apparecchiatura possa facilmente supportare il suo peso e sia stabile.

3.2 Switching On

I componenti sorgenti e gli alimentatori devono essere accesi prima degli amplificatori. Spegnerli sempre gli amplificatori e attendere un minuto prima di collegare o scollegare i cavi. Utilizzare sempre l'interruttore posto sul prodotto piuttosto che agire sulla presa di alimentazione.

All'accensione degli amplificatori è possibile avvertire un colpo negli altoparlanti. Ciò è normale, non causerà alcun danno agli altoparlanti e non indica alcun malfunzionamento o problema. Anche allo spegnimento è possibile avvertire un breve e leggero "pop".

3.3 Rodaggio

Prima che l'apparecchiatura raggiunga prestazioni ottimali è necessario un certo periodo di rodaggio. La durata del rodaggio varia, ma in determinate condizioni il suono può continuare a migliorare per oltre un mese. Prestazioni migliori e più uniformi si ottengono se il sistema viene lasciato acceso per un lungo periodo di tempo. È bene ricordare, tuttavia, che è necessario scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica durante i temporali, in quanto i fulmini potrebbero danneggiarla.

3.4 Radiointerferenze

In alcune circostanze, in base al luogo di utilizzo e alle predisposizioni di messa a terra della casa, potrebbero verificarsi delle radio interferenze. In alcuni stati, i controlli sulla radiodiffusione consentono altissimi livelli di radiazione di frequenze radio. Di conseguenza, la scelta e l'esatta collocazione dell'apparecchiatura possono essere di importanza cruciale. La sensibilità alle radio interferenze è legata alla larghezza della banda

interna necessaria per ottenere un'alta qualità del suono. Alcune apparecchiature Naim dispongono di un kit di filtri anti-interferenza, ma la qualità del suono potrebbe gradualmente degradarsi in base al numero di elementi installati. In caso di forti radio interferenze, l'apparecchiatura Naim potrebbe rivelarsi inutilizzabile.

3.5 Precauzioni contro i fulmini

Il sistema hi-fi Naim può essere danneggiato dai fulmini e deve pertanto essere spento e scollegato dalla presa elettrica in caso di temporale. Per una completa protezione, quando l'apparecchio non viene utilizzato si consiglia di scollegare tutte le prese elettriche e i cavi di antenna.

3.6 In caso di problemi

La legge sulla tutela dei consumatori varia da nazione a nazione. Nella maggior parte degli stati, il rivenditore ha l'obbligo di ritirare le apparecchiature da lui vendute nel caso in cui non funzionino in modo soddisfacente. Il problema può essere causato da un guasto del sistema o dalla sua installazione. È quindi essenziale fare pieno affidamento sull'esperienza e le conoscenze tecniche del rivenditore. Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il proprio rivenditore o Naim Audio.

Alcuni apparecchi Naim sono fabbricati in versione speciale per determinati stati e questo rende impossibile predisporre delle garanzie internazionali. È quindi necessario stabilire i termini di garanzia con il proprio rivenditore. Se necessario contattare direttamente Naim per assistenza e consulenza.

3.7 Assistenza e aggiornamenti

È essenziale che le riparazioni e gli aggiornamenti vengano eseguiti da un rivenditore Naim autorizzato o direttamente da Naim. Molti componenti sono personalizzati e collaudati e molto spesso non è possibile ottenere ricambi adeguati da altre fonti.

Per informazioni sull'assistenza o gli aggiornamenti, si prega di contattare l'Assistenza Clienti Naim ai seguenti indirizzi:

Tel: **+44 (0)1722 426600**
Email: **info@naimaudio.com**

Si prega di indicare il numero di serie del prodotto (indicato sul pannello posteriore) in tutta la corrispondenza.

Installazione dell'unità NAT05 XS

4 Installazione dell'unità NAT05 XS

L'unità NAT05 XS deve essere installata su un supporto appositamente concepito per questo scopo. Non installarla sopra altre apparecchiature. Installarla nella posizione definitiva prima di collegare i cavi o accenderla. Prima dell'accensione, assicurarsi che il volume sia basso.

Per l'unità NAT05 XS sono previste diverse configurazioni di alimentazione. La sezione 7 mostra il collegamento di uno di questi. Per suggerimenti su eventuali altri schemi di collegamento, contattare il rivenditore locale o il distributore.

4.1 Requisiti dell'antenna

La presa di ingresso dell'antenna del NAT05 XS deve essere collegata a un'antenna idonea mediante un cavo coassiale low-loss da 75Ω.

Idealmente l'antenna deve essere montata sul tetto, libera da eventuali ostacoli e il più alta possibile. L'uso di un preamplificatore d'antenna può disturbare l'operazione di disattivazione dell'audio del sintonizzatore e può causare problemi di modulazione incrociata (interferenza proveniente da una potente trasmissione radio adiacente). Tali preamplificatori devono essere utilizzati solo come ultima risorsa in caso di problemi di ricezione.

Le trasmissioni radio sono solitamente trasmesse da diversi luoghi anche quando le aree da raggiungere sono simili. Ciò significa che a meno che i trasmettitori siano rivolti verso la direzione opposta alla propria abitazione, una antenna allineata su un trasmettitore fornirà prestazioni inferiori a quelle ottimali rispetto all'altra. In tali circostanze, montare un sistema di motorizzazione dell'antenna o una antenna non direzionale laddove possibile. Più è sensibile e direzionale l'antenna usata, peggiore sarà la ricezione dei segnali nelle direzioni diverse da quella in cui è rivolta l'antenna utilizzata. Se siete particolarmente interessati alla ricezione di un'ampia gamma di trasmissioni in VHF è necessario installare un'antenna motorizzata. Il vostro rivenditore di fiducia conoscerà senz'altro le condizioni locali e saprà indicarvi quali stazioni radio sarete in grado di ricevere in modo soddisfacente.

4.2 Uscite audio

L'unità NAT05 XS è dotata di uscite DIN e RCA Phono. Si consiglia di utilizzare le uscite DIN; tuttavia, qualora risulti necessario usare l'uscita RCA Phono, selezionarla solo dopo avere acceso l'unità NAT05 XS. La sezione 5.2 descrive la procedura di selezione delle varie uscite.

4.3 Alimentatori opzionali

L'unità NAT05 XS può essere aggiornata mediante l'aggiunta di un alimentatore FlatCap o Hi-Cap esterno. L'alimentazione esterna si unisce all'alimentazione interna del NAT05 XS per offrire sia un maggior numero di sorgenti di alimentazioni sia una tensione stabilizzata più sofisticata.

L'alimentazione opzionale viene collegata al NAT05 XS mediante un cavo DIN 240° a cinque contatti. Verificare che sia l'alimentazione sia l'unità NAT05 XS siano spente durante i collegamenti. Rimuovere la spina di collegamento e collegare il cavo di alimentazione accertandosi che i connettori siano fermamente collegati. Accendere prima gli alimentatori mediante i rispettivi interruttori di accensione quindi l'unità NAT05 XS. Il diagramma 7.2 illustra il collegamento dell'alimentazione esterna

Funzionamento del NAT05 XS

5. Funzionamento del NAT05 XS

Una volta installato il NAT05 XS ed effettuati tutti i collegamenti, è possibile accendere l'unità. In caso di connessione di un alimentatore supplementare, è necessario accendere quest'ultimo per primo. Una volta acceso, il sintonizzatore richiede circa 25 secondi perché il sistema e i circuiti si stabilizzino. In quest'arco di tempo, tutti i tasti del pannello frontale si illuminano.

5.1 Tasti del pannello frontale e del telecomando

L'unità NAT05 XS può essere comandata sia mediante i tasti del pannello frontale sia mediante il telecomando (in modalità sintonizzatore). Il telecomando può inoltre controllare la memoria di preselezione delle stazioni e le funzioni di richiamo. La sezione 6.1.3 descrive la memoria di preselezione e di richiamo. I tasti del pannello frontale e del telecomando hanno le seguenti funzioni (i tasti del telecomando sono indicati tra parentesi):

mode: Scorre le tre modalità di funzionamento del sintonizzatore: **frequency**, **scan** e **preset**. La modalità Preset è spiegata più in dettaglio nella sezione 6.1.3.

giù: In modalità **frequency**, il tasto **giù** o **sinistra** (◀) regola la frequenza della sintonizzazione verso il basso con incrementi di 50kHz o continuamente se mantenuto premuto.

In modalità **scan**, il tasto **giù** o **sinistra** (◀) attiva la scansione del sintonizzatore verso la parte bassa della banda FM alla ricerca di segnali al di sopra di un livello preimpostato. Il sintonizzatore si interromperà a ogni stazione sintonizzata e, usando il telecomando, sarà possibile memorizzare la stazione trovata (vedere la sezione 6.1.3). Se durante la prima scansione non sono stati trovati segnali soddisfacenti, verrà iniziata automaticamente una seconda scansione con un livello di segnale preimpostato inferiore.

In **modalità preset**, il tasto **giù** o **sinistra** (In modalità preset, il tasto giù o sinistra (◀) provoca lo scorrimento sequenziale verso la parte bassa della banda di tutte le stazioni precedentemente memorizzate.

su: Controlla la sintonizzazione in modo analogo a quanto eseguito dal tasto

(▶) **giù** e **sinistra** (◀).






mono: Combina i canali sinistro e destro (mon) producendo un segnale di uscita mono. Il passaggio a un'uscita mono può ridurre il rumore di fondo in caso di segnale stereo debole. Quando una stazione viene memorizzata come stazione preimpostata, viene memorizzata l'impostazione mono.

Nota: in caso di selezione della modalità mono si illuminerà l'indicatore mono sul pannello frontale.

5.2 Selezione delle uscite

Sul pannello posteriore dell'unità NAT05 XS è presente una coppia di uscite RCA Phono al fine di offrire un'alternativa al collegamento DIN preferito. Per selezionare le uscite RCA Phono procedere come segue.

Tenere premuto il tasto **mode** del telecomando (telecomando in modalità sintonizzatore), o il tasto **mode** posto sul pannello frontale, fino a quando la spia del tasto inizia a lampeggiare. Un'ulteriore pressione del tasto mode scorrerà ogni combinazione dei due tipi di prese (solo DIN, solo RCA Phono o entrambe). L'opzione selezionata verrà indicata sul display del sintonizzatore come mostrato di seguito:

Presse	Display sintonizzatore
DIN	
Phono	 
Entrambe	 

Per evitare di compromettere la qualità dell'audio, non selezionare entrambi i tipi di prese a meno che non sia inevitabile l'uso contemporaneo.

Tenere nuovamente premuto il tasto **mode** per uscire dalla modalità di selezione delle porte. Se in un arco di 5 minuti non viene premuto alcun tasto, la modalità di selezione delle porte terminerà.

5.3 Display e indicatori frontali

Il display e gli indicatori del pannello frontale dell'unità NAT05 XS offrono un'indicazione visiva del funzionamento del sintonizzatore.

Display

Visualizza la frequenza sintonizzata, il numero della stazione preimpostata oppure "--", a indicare che a una specifica frequenza sintonizzata non è associata alcuna stazione preimpostata. La memorizzazione delle frequenze sintonizzate è spiegata più in dettaglio nella sezione 6.1.3.

Indicatori

stereo: indica che è stato ricevuto un segnale stereo e che è stata selezionata la modalità stereo.

freq: indica che il sintonizzatore opera in modalità frequency.

scan: indica che il sintonizzatore opera in modalità scan.

preset: indica che il sintonizzatore opera in modalità preset.

5.4 Condizioni di errore

L'unità NAT05 XS segnalerà l'eventuale incorretta installazione di un alimentatore o di una spina di collegamento facendo lampeggiare tutti i quattro tasti del pannello frontale. In questo stato, nell'uscita del sintonizzatore verrà disattivato l'audio.

Se la tensione d'ingresso è troppo al di sotto del livello nominale, l'audio dell'uscita del sintonizzatore verrà disattivato e tutti i quattro tasti del pannello frontale si illumineranno. Una volta ripristinato il normale livello di alimentazione, l'uscita verrà ripristinata ai normali livelli entro 2 secondi.

Telecomando NARCOM 4

6 Telecomando NARCOM 4

Il NARCOM 4 è un telecomando multifunzione sviluppato per l'uso con lettori CD, amplificatori integrati, preamplificatori, sintonizzatori e subwoofer Naim.

Per installare le batterie, rimuovere il coperchio del vano e inserire le batterie facendo attenzione a orientarle correttamente. Rimontare il coperchio.

6.1 Uso di NARCOM 4 con l'unità NAT05 XS

Il funzionamento del telecomando NARCOM 4 si basa su tre diversi tipi di tasti: **tasti dei componenti di sistema**, **tasti globali** e **tasti di scelta rapida**.

6.1.1 Tasti dei componenti di sistema

I **tasti dei componenti di sistema** modificano il comportamento dei **tasti di scelta rapida** nelle modalità appropriate per ogni componente di sistema: Lettore CD, preamplificatore sintonizzatore (tun), ecc.

I **tasti globali** attivano funzioni specifiche, a prescindere dai **tasti dei componenti di sistema**, e sono sempre disponibili.

6.1.2 Tasti globali

I **tasti globali** hanno le seguenti funzioni:

vol (▲ e ▼): regola il volume del preamplificatore e la posizione di controllo del volume.

mute: azzerà il volume del preamplificatore. Per ripristinare il volume, premere nuovamente il tasto.

bal (◀ e ▶): regola il bilanciamento dei canali su alcuni prodotti predisposti.

CD Transport: controlla il trasporto del CD e la selezione della traccia.

scan: imposta la modalità di scansione del sintonizzatore e avvia la scansione a partire dalla frequenza corrente in avanti. La scansione si interrompe una volta individuata una stazione radio. Per riprendere la scansione, premere nuovamente il tasto **scan**.

mode: imposta a rotazione le varie modalità del sintonizzatore **frequency**, **scan** e **preset**.

6.1.3 Tasti di scelta rapida

In modalità sintonizzatore, i **tasti di scelta rapida** vengono utilizzati per memorizzare le stazioni. I tasti di scelta rapida hanno le seguenti funzioni:

il tasto **prog** permette l'assegnazione di specifiche frequenze FM a memorie preimpostate. Per assegnare una stazione a una posizione di memoria, sintonizzare manualmente la stazione inserendo direttamente la frequenza mediante il tastierino **numerico** oppure usando il tasto **sinistra (◀)**, **destra (▶)** o **scan**. Le stazioni individuate dal sintonizzatore mediante la scansione della banda FM potranno essere salvate come posizioni di memoria preimpostate.

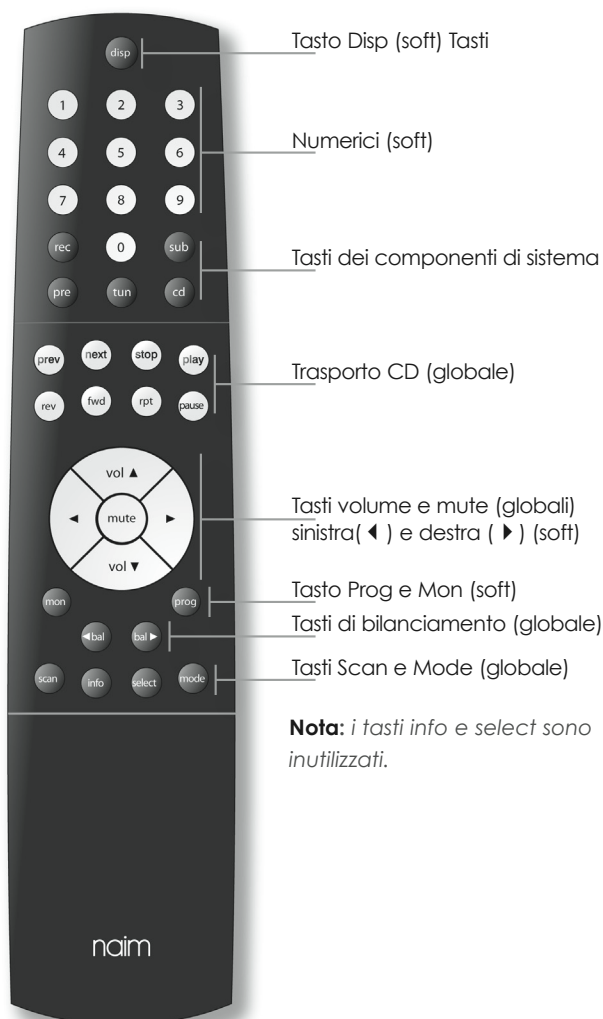
Una volta sintonizzata una stazione, tenere premuto il tasto **prog**. Il sintonizzatore è ora in modalità di programmazione: l'indicatore di memoria lampeggerà e a sinistra del display comparirà -. Digitare il numero di memoria desiderato mediante il tastierino numerico oppure usando i tasti **sinistra**

(◀) e **destra (▶)**. A destra del display comparirà - o **P** se la posizione di memoria è già utilizzata. Se il numero di memoria è già usato è possibile indicarne un altro. Uscire dalla modalità di programmazione e salvare la stazione su una nuova posizione, oppure sovrascrivere la memoria già utilizzata tenendo premuto il tasto **prog**. Per uscire dalla modalità di programmazione senza salvare (o sovrascrivere) una posizione di memoria, selezionare **00** sul tastierino numerico.

Per eliminare un numero di memoria, tenere premuto il tasto **disp**.

Il tasto **disp** può essere usato anche per accendere e spegnere il display del sintonizzatore. Quando il display è spento, si illuminerà temporaneamente alla pressione di un tasto del pannello frontale o del telecomando.

6.2 Tasti del telecomando NARCOM 4



Collegamenti e Specifiche NAT05 XS

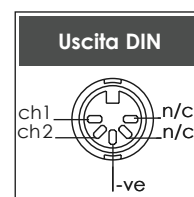
7 Collegamenti NAT05 XS

7.1 Retro NAT05 XS

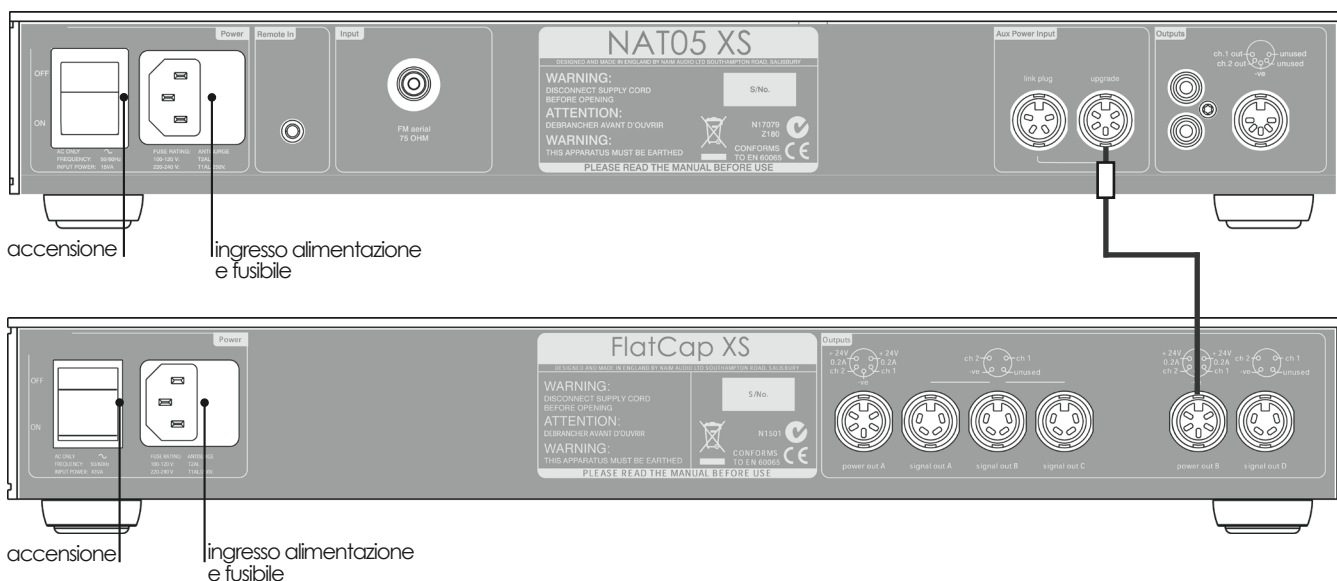


Nota: la spina di collegamento alimentazione deve essere montata a meno che non venga utilizzato un alimentatore supplementare esterno.

Nota: l'ingresso del telecomando è dedicato solo ai segnali di controllo esterni per le configurazioni ad ambienti multipli. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore oppure direttamente Naim Audio.



7.2 NAT05 XS collegato ad un alimentatore FlatCap XS



8 Specifiche NAT05 XS

- Gamma frequenze (Europa):** VHF/FM 87.5 – 108MHz (la gamma delle frequenze può variare in base alle impostazioni regionali impostate internamente)
- Posizioni di memoria:** 99 stazioni
- Livello uscita:** 600mV al 100% modulazione
- Dimensioni (Alf. x Lar. x Pro.):** 70 x 432 x 301mm
- Alimentazione:** 100-120V o 220-240V, 50/60Hz

9 Dichiarazione di conformità

- Produttore** Naim Audio Limited, Southampton Road, Salisbury, England, SP1 2LN
- Prodotto** NAT05 XS
- Sicurezza** EN 60065 - Audio video ed apparati elettronici similari. Requisiti di sicurezza.
- EMC** EN 55013 - Ricevitori di trasmissioni audio e video e apparecchiature associate
EN55020 - Immunità elettromagnetica dei ricevitori di trasmissioni e apparecchiature associate
EN 61000-3-2 – Limiti per le emissioni di correnti armoniche.
EN 61000-4-2 – Collaudo e misurazione. Immunità alle scariche elettrostatiche.

